

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 19 febbraio 2019

Aoste, le 19 février 2019

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO**

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

**AVIS**

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 685 a pag. 686

**PARTE PRIMA**

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

**PARTE SECONDA**

Atti del Presidente della Regione ..... 687  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 689  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 694  
Avvisi e comunicati ..... 707  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 707

**PARTE TERZA**

Bandi e avvisi di concorsi ..... 758  
Bandi e avvisi di gara ..... —

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 685 à la page 686

**PREMIÈRE PARTIE**

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

**DEUXIÈME PARTIE**

Actes du Président de la Région ..... 687  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 689  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 694  
Avis et communiqués ..... 707  
Actes émanant des autres administrations ..... 707

**TROISIÈME PARTIE**

Avis de concours ..... 758  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PARTE SECONDA

### DEUXIÈME PARTIE

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 14 gennaio 2019, n. 11.

Arrêté n° 11 du 14 janvier 2019,

Rinnovo, ai sensi dell'articolo 2, commi 2 e 4, della legge regionale 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti), del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti.

portant renouvellement du Comité régional des consommateurs et des usagers, au sens de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).

pag. 687

page 687

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

##### ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2019, n. 386.

Acte du dirigeant n° 386 du 29 janvier 2019,

Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021.

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2019/2021 de la Région.

pag. 689

page 689

#### DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

#### DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

##### GIUNTA REGIONALE

##### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 11.

Délibération n° 11 du 11 janvier 2019,

Approvazione del Programma regionale 2019 di bonifica sanitaria del bestiame. Prenotazione di spesa.

portant approbation du programme régional 2019 d'assainissement des cheptels et réservation des crédits nécessaires.

pag. 694

page 694

Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 12.

Délibération n° 12 du 11 janvier 2019,

Approvazione di disposizioni applicative della L.R. 13 febbraio 2012, n. 4 per il mantenimento della qualifica sanitaria di indenne dalla malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della Regione, per l'anno 2019. Prenotazione di spesa.

portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 en vue du maintien, au titre de 2019, du statut d'indemne de rhinotrachéite bovine infectieuse BHV-1 attribué aux exploitations de la Vallée d'Aoste et réservation des crédits nécessaires.

pag. 696

page 696

**Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 13.**

Approvazione della convenzione con l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta (IZS), per l'incarico di esecuzione degli esami sierologici previsti dal programma regionale di eradicazione del virus BHV-1 per l'anno 2019, ai sensi dell'art. 4 della L.R. 4/2012 e della decisione n. 2004/558/CE della commissione, del 15 luglio 2004. Prenotazione di spesa.

pag. 698

**Deliberazione 25 gennaio 2019, n. 53.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 699

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI  
E CORPO FORESTALE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di bacino di accumulo acqua per innervamento artificiale in località Tronchaney, in Comune di TORGNON. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 707

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Institut Valdôtain de l'Artisanat de tradition. Deliberazione 27 dicembre 2018, n. 53.

Presentazione, esame ed approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019 e triennale 2019/2021.

pag.707

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici - appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Cardiologia, da assegnare alla S.C. "Cardiologia e UTIC" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 758

**Délibération n° 13 du 11 janvier 2019,**

portant approbation de la convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta en vue de la réalisation, aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 et de la décision 2004/558/CE de la Commission du 15 juillet 2004, des tests sérologiques prévus par le programme régional 2019 d'éradication de l'infection par le BHV-1, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 698

**Délibération n° 53 du 25 janvier 2019,**

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 699

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES  
NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réalisation d'un bassin de barrage d'accumulation d'eau d'enneigement artificiel, dans la Commune de TORGNON. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 707

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition. Délibération n° 53 du 27 décembre 2018,

portant présentation, examen et approbation du budget prévisionnel 2019 et du budget pluriannuel 2019/2021.

page 707

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Cardiologie »), à affecter à la structure complexe « Cardiologie et soins intensifs cardiologiques (UTIC) », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 758

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 14 gennaio 2019, n. 11.**

**Rinnovo, ai sensi dell'articolo 2, commi 2 e 4, della legge regionale 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti), del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- 1) di rinnovare, ai sensi dell'articolo 2, commi 2 e 4, della l.r. 6/2004, la composizione del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti, come segue:

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 11 du 14 janvier 2019,**

**portant renouvellement du Comité régional des consommateurs et des usagers, au sens de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

- 1) Le Comité régional des consommateurs et des usagers est renouvelé comme suit, au sens des deuxième et quatrième alinéas de l'art. 2 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 :

- LAURENT VIÉRIN - Presidente	Assessore regionale competente in materia di commercio
- MAROVINO Giampiero - membro effettivo - BALDASSARRE Carmine - membro supplente	Rappresentanti di "CODACONS Valle d'Aosta"
- RUGGERI Mario - membro effettivo - SIRACUSA Franco - membro supplente	Rappresentanti di "ADICONSUM Valle d'Aosta"
- RAISIN CRISTINA - membro effettivo - IMPIERI Elia - membro supplente	Rappresentanti di "A.D.O.C." - Sede regionale Valle d'Aosta
- ROSSET Rosina - membro effettivo - BORBEY Riccardo - membro supplente	Rappresentanti di "A.V.C.U."
- ALBERTINELLI Bruno - membro effettivo - ROGGERO Gabriella - membro supplente	Rappresentanti di "Federconsumatori Valle d'Aosta"
- DODARO Assunta - membro effettivo - DE GATTIS Giovan Battista - membro supplente	Rappresentanti di "Cittadinanzattiva Onlus"
- BIELLER Riccardo Piero - membro effettivo - CHENEY Paolo - membro supplente	Rappresentanti del Consiglio permanente degli enti locali
- FRANZOSO Luca	Dirigente della struttura regionale competente in materia di tutela dell'ambiente
- DETTI Miriana	Dirigente della struttura regionale competente in materia di tutela della salute
- ADAMO Corrado	Dirigente della struttura regionale competente in materia di produzione agroalimentare
- MORELLI Laura - membro effettivo - DEMARTINI Patrizia - membro supplente	Rappresentanti della Camera valdostana delle imprese e delle professioni - Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales

Laurent VIÉRIN – président	assesseur régional compétent en matière de commerce
Giampiero MAROVINO – membre titulaire Carmine BALDASSARRE – membre suppléant	représentant le CODACONS de la Vallée d'Aoste
Mario RUGGERI – membre titulaire Franco SIRACUSA – membre suppléant	représentant l'ADICONSUM Valle d'Aosta
Cristina RAISIN – membre titulaire Elia IMPIERI – membre suppléant	représentant l'ADOC de la Vallée d'Aoste
Rosina ROSSET – membre titulaire Riccardo BORBEY – membre suppléant	représentant l'AVCU
Bruno ALBERTINELLI – membre titulaire Gabriella ROGGERO – membre suppléant	représentant la Federconsumatori Valle d'Aosta
Assunta DODARO – membre titulaire Giovanni Battista DE GATTIS – membre suppléant	représentant Cittadinanzattiva Onlus
Riccardo Piero BIELLER – membre titulaire Paolo CHENEY – membre suppléant	représentant le Conseil permanent des collectivités locales
Luca FRANZOSO	dirigeant de la structure régionale compétente en matière de protection de l'environnement
Miriana DETTI	dirigeante de la structure régionale compétente en matière de protection de la santé
Corrado ADAMO	dirigeant de la structure régionale compétente en matière de productions agro-alimentaires
Laura MORELLI – membre titulaire Patrizia DEMARTINI – membre suppléant	représentant la Chambre valdôtaine des entreprises et des activités libérales.

- 2) i membri previsti dell'articolo 2, comma 2, lettere a), d), e) e f), della l.r. 6/2004, e specificatamente l'assessore regionale competente in materia di commercio, il dirigente della struttura regionale competente in materia di tutela dell'ambiente, il dirigente della struttura regionale competente in materia di tutela della salute e il dirigente della struttura regionale competente in materia di produzione agro-alimentare hanno facoltà di farsi sostituire nell'ambito delle riunioni del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti da un loro delegato;
- 3) il Comitato regionale dei consumatori e degli utenti dura in carica cinque anni ed è, comunque, rinnovato ad ogni rinnovo del Consiglio regionale;
- 4) le funzioni di segreteria del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti verranno svolte da un funzionario della Struttura strutture ricettive e commercio dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni Culturali.

Aosta, 14 gennaio 2019.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

- 2) Les membres visés aux lettres a), d), e) et f) du deuxième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 6/2004, à savoir l'assesseur régional compétent en matière de commerce, le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de protection de l'environnement, le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de protection de la santé et le dirigeant de la structure régionale compétente en matière de productions agro-alimentaires, ont la faculté de se faire remplacer par un délégué aux réunions du Comité régional des consommateurs et des usagers.
- 3) Le mandat du Comité régional des consommateurs et des usagers dure cinq ans et, en tout état de cause, jusqu'au renouvellement du Conseil régional.
- 4) Le secrétariat du Comité régional des consommateurs et des usagers est assuré par un fonctionnaire de la structure « Structures d'accueil et commerce » de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels.

Fait à Aoste, le 14 janvier 2019.

Le président,  
Antonio FOSSON

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE  
E ARTIGIANATO**

**Provvedimento dirigenziale 29 gennaio 2019, n. 386.**

**Prelievo di somme dal fondo di riserva di cassa e modifica al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
GESTIONE E REGOLARITÀ CONTABILE  
DELLA SPESA E CONTABILITÀ  
ECONOMICO-PATRIMONIALE

Omissis

decide

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto "Variazioni al Bilancio di previsione finanziario" allegato al presente provvedimento;
2. di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021, come risulta dal prospetto "Variazioni al bilancio finanziario gestionale" allegato al presente provvedimento;
3. di disporre, ai sensi dell'articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente provvedimento sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

L'estensore  
Carla DOSSIGNY

Il Dirigente  
Patrizia MAURO

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DES FINANCES, DES ACTIVITES PRODUCTIVES  
ET DE L'ARTISANAT**

**Acte du dirigeant n° 386 du 29 janvier 2019,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse et modification du budget prévisionnel et du budget de gestion 2019/2021 de la Région.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« GESTION ET RÉGULARITÉ COMPTABLE  
DES DÉPENSES ET COMPTABILITÉ  
ÉCONOMIQUE ET PATRIMONIALE »

Omissis

décide

1. Les rectifications du budget prévisionnel 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé au présent acte.
2. Les rectifications du budget de gestion 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé au présent acte.
3. Le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

La rédactrice,  
Carla DOSSIGNY

La dirigeante,  
Patrizia MAURO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€	-4.983,93		IL PRELIEVO E' NECESSARIO PER DOTARE DI CASSA IL CAPITOLO DI SPESA RELATIVO ALLA RIEMMISSIONE DEI MANDATI COLLEGATI A PAGAMENTI A NON ANDATI A BUON FINE
99 - SERVIZI PER CONTO TERZI	01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	701 - USCITE PER PARTITE DI GIRO	U0022901	SPESE PER RIEMMISSIONE PAGAMENTI NON ANDATI A BUON FINE	71 16 00 - INVALIDITA' CIVILE E TUTELE	€	4.983,93		L'AUMENTO DI CASSA SI RENDE NECESSARIO PER RIEMMETTERE I MANDATI DI PAGAMENTO NON ANDATI A BUON FINE, CHIUDENDO, IN TAL MODO, LE RELATIVE PARTITE DI GIRO
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€	-94.079,02		Fabbisogno di cassa per pagamenti in conto terzi
99 - SERVIZI PER CONTO TERZI	01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	702 - USCITE PER CONTO TERZI	U0023862	TRASFERIMENTI PER CONTO TERZI DELLE QUOTE FESR SPETTANTI AI PARTNER ESTERI DEI PROGETTI, A CAPOFILATO REGIONALE, FINANZIATI DAL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE ITALIA- FRANCIA "ALCOTRA" 2014/2020	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	€	67.215,02		Trasferimento della quota FESR spettante ai partner del progetto PRIMO

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
99 - SERVIZI PER CONTO TERZI	01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	702 - USCITE PER CONTO TERZI	U0023861	TRASFERIMENTI PER CONTO TERZI AD ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE DELLE QUOTE FESR SPETTANTI AI PARTNER DEI PROGETTI, A CAPOFILATO REGIONALE, FINANZIATI DAL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE ITALIA-FRANCIA "ALCOTRA" 2014/2020	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	€	26.864,00		Trasferimento della quota FESR spettante ai partner del progetto PRIMO
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€	-50.000,00		PRELIEVO PER NECESSITA' DI CASSA SU CAPITULO U0021180 - COPERTURA IMPEGNI PER IL 2019
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0021180	SPESE SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO DI SERVIZI DI ASSISTENZA SOCIALE PRESSO LE STRUTTURE DESTINATE ALL'ACCOGLIENZA DEI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI	71 14 00 - SERVIZI ALLA PERSONA	€	50.000,00		L'AUMENTO E' NECESSARIO PER DARE COPERTURA AGLI IMPEGNI DA ASSUMERE NELL'ANNO 2019 PER L'INSERIMENTO IN STRUTTURE DI ACCOGLIENZA DI MINORI STRANIERI NON ACCOMPAGNATI
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€	-21.960,00		Il prelievo dal fondo di riserva è possibile in quanto la somma è già stata accertata e incassata (accert. 1817/2016, quietanza 17847/2016 - accert. n. 7571/2008, quietanza n. 1806/2009)



VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	05 - INTERVENTI PER LE FAMIGLIE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0022385	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER L'ACQUISTO DI MOBILI E ARREDI NELL'AMBITO DELLE POLITICHE FAMILIARI	71 14 00 - SERVIZI ALLA PERSONA	€ 21.960,00			Il prelievo dal fondo di riserva si rende necessario per poter provvedere alla liquidazione dell'impegno n. 4856/2019 assunto con provvedimento dirigenziale n. 7590 del 19/12/2018.
20 - FONDI ACCANTONAM ENTI	01 - FONDO DI RISERVA	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0019947	FONDO DI RISERVA DI CASSA	41 03 00 - GESTIONE E REGOLARITA' CONTABILE DELLA SPESA E CONTABILITA' ECONOMICO - PATRIMONIALE	€ -2.665.497,84			La variazione è necessaria per riportare lo stanziamento di cassa per l'anno 2019 di importo pari allo stanziamento di competenza sul capitolo U0014244. L'importo oggetto della variazione è stato utilizzato i primi gg. di gennaio 2019 per liquidare i servizi alla prima infanzia (saldo 2017 - PD 7060/2018 e ulteriore acconto 2018 - PD 7228/2018).
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0014244	TRASFERIMENTI CORRENTI AGLI ENTI LOCALI PER LA GESTIONE DEI SERVIZI ALLA PRIMA INFANZIA	71 15 00 - MISURE PER LA FAMIGLIA	€ 2.665.497,84			La variazione in aumento è necessaria per riportare lo stanziamento di cassa per l'anno 2019 di importo pari allo stanziamento di competenza per procedere con le liquidazioni relative alla gestione dei servizi per la prima infanzia.
<b>Totale</b>						<b>€ 0,00</b>			

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2019	2020
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	05 - INTERVENTI PER LE FAMIGLIE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	€ 21.960,00	
99 - SERVIZI PER CONTO TERZI	01 - SERVIZI PER CONTO TERZI - PARTITE DI GIRO	7 - USCITE PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO	€ 99.062,95	
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	01 - FONDO DI RISERVA	1 - SPESE CORRENTI	€ -2.836.520,79	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	01 - INTERVENTI PER L'INFANZIA E I MINORI E PER ASILI NIDO	1 - SPESE CORRENTI	€ 2.715.497,84	
			€ -0,00	

€ = Cassa

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 11.**

**Approvazione del Programma regionale 2019 di bonifica sanitaria del bestiame. Prenotazione di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare il programma regionale 2019 di bonifica sanitaria del bestiame - piano tecnico di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi (TBC) e da leucosi bovina enzootica (LEB) e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (BRC) per il periodo 1° gennaio 2019 – 31 dicembre 2019 -, che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione, per una spesa complessiva di euro 20.000,00 (ventimila/00);
2. di approvare l'aggiornamento della banca dati genetica con le finalità espresse in premessa da affidare alla gestione del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, che si avvale dell'A.R.E.V. per quanto riguarda la raccolta sistematica e l'organizzazione di campioni biologici prelevati alla nascita durante l'operazione di identificazione su tutti gli animali da inserire in anagrafe;
3. di prenotare la spesa complessiva di euro 10.000,00 (diecimila/00), per l'anno 2019, sul capitolo U0020846 "Spese per servizi sanitari per la prevenzione e la gestione di emergenze sanitarie derivanti da malattie degli animali", del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2019/2021, che presenta la necessaria disponibilità, così suddivisa: euro 500,00 (cinquecento/00) per i costi relativi all'esecuzione delle diagnosi per l'accertamento della tubercolosi bovina con la prova del gamma interferon test, a favore dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, ed euro 9.500,00 (novemilacinquecento/00) per i costi di gestione della banca dati genetica, a favore del servizio veterinario di Sanità Animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;
4. di prenotare la spesa complessiva di euro 10.000,00

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 11 du 11 janvier 2019,**

**portant approbation du programme régional 2019 d'assainissement des cheptels et réservation des crédits nécessaires.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Le programme régional 2019 d'assainissement des cheptels (plan technique de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose – TBC et de la leucose bovine enzootique – LBE des cheptels bovins, ainsi que de la brucellose – BRC des cheptels bovins, ovins et caprins au titre de la période 1<sup>er</sup> janvier – 31 décembre 2019) est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération, la dépense globale y afférente se chiffrant à 20 000,00 euros.
2. Aux fins visées au préambule, est approuvée l'actualisation de la banque de données génétiques dont la gestion est confiée au Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste qui assure, par l'intermédiaire de l'Association régionale éleveurs valdôtains (AREV), la collecte systématique et l'organisation des échantillons biologiques de tous les animaux à inscrire au fichier, prélevés à la naissance pendant les opérations d'identification.
3. Des crédits d'un montant de 10 000,00 euros (dix mille euros et zéro centime) sont réservés, au titre de 2019, sur le chapitre U0020846 (Dépenses pour les services sanitaires de prévention et de gestion des urgences sanitaires causées par des pathologies animales) du budget de gestion 2019/2021 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires. Lesdits crédits sont répartis comme suit : 500 euros (cinq cents euros et zéro centime) en faveur de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta pour couvrir les coûts de réalisation des tests de dosage de l'interféron gamma aux fins du dépistage de la tuberculose bovine et 9 500 euros (neuf mille cinq cents euros et zéro centime) en faveur du Service vétérinaire de santé animale de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste pour couvrir les frais de gestion de la banque de données génétiques.
4. Des crédits d'un montant de 10 000 euros (dix mille

- (diecimila/00) per l'anno 2019 sul capitolo U0020041 "Trasferimenti correnti a imprese per indennità di abbattimento di bovini e ovi- caprini infetti o sospetti infetti da tubercolosi, brucellosi e leucosi bovina enzootica" del bilancio di gestione della Regione per il triennio 2019/2021, che presenta la necessaria disponibilità;
5. di stabilire che la liquidazione della somma di cui al punto 4, a titolo d'indennità per l'abbattimento di animali dichiarati inguaribili, a favore degli allevatori indicati negli elenchi predisposti dalla Struttura igiene e sanità pubblica e veterinaria, venga effettuata mediante provvedimento dirigenziale;
  6. di prevedere la continuità del gruppo tecnico di gestione dei focolai (GTGF) di TBC, con il compito di effettuare le indagini epidemiologiche e di definire l'impiego eventuale del gamma interferone dopo le opportune valutazioni epidemiologiche, formato dal Direttore della Struttura complessa Sanità animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, dal responsabile della struttura semplice di epidemiologia dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da un epidemiologo dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta;
  7. di stabilire che il Direttore della Struttura complessa Sanità animale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta effettui, documenti e rendiconti alla struttura competente dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali, nell'ambito delle verifiche dell'efficacia dei controlli previste dall'art. 8.3 del regolamento (CE) 882/2004, le verifiche per il rispetto delle procedure seguite per le attività previste dalle disposizioni della presente deliberazione e dall'Ordinanza Ministeriale 28 maggio 2015;
  8. di stabilire di consentire il ricorso da parte degli allevatori alla compilazione manuale del modello IV, fintanto che non siano state attivate tutte le funzionalità di cooperazione applicativa tra la banca dati regionale dell'anagrafe del bestiame con l'analoga banca dati nazionale, così come stabilito con nota del Ministero della Salute prot. 0020102 del 1° settembre 2017;
  9. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, all'Assessorato turismo, sport, commercio, agricoltura e beni culturali, al Ministero della Salute, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della Struttura Complessa - S.C. della Valle d'Aosta con an-
- euros et zéro centime) sont réservés, au titre de 2019, sur le chapitre U0020041 (Virements ordinaires aux exploitations à titre d'indemnités d'abattage des bovins, des ovins et des caprins atteints ou suspectés d'être atteints de tuberculose, de brucellose et de leucose bovine enzootique) du budget de gestion 2019/2021 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
5. La liquidation des crédits visés au point 4 en faveur des éleveurs figurant sur les listes établies par la structure « Hygiène et santé publique et vétérinaire », à titre d'indemnités d'abattage des animaux déclarés inguérissables, est effectuée par un acte du dirigeant compétent.
  6. Le groupe technique de gestion des foyers (GTGF) de tuberculose, qui est chargé d'effectuer les enquêtes épidémiologiques et de définir les modalités de l'éventuelle utilisation de l'interféron gamma, après les évaluations épidémiologiques qui s'avèrent nécessaires, est maintenu ; ledit groupe est formé du directeur de la structure complexe « Santé animale » et du responsable de la structure simple « Épidémiologie » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ainsi que d'un épidémiologiste de l'*Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta*.
  7. Au sens des dispositions du troisième alinéa de l'art. 8 du règlement (CE) n° 882/2004 relatives à la vérification de l'efficacité des contrôles officiels, le directeur de la structure complexe « Santé animale » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est tenu de contrôler si les procédures suivies lors de la réalisation des activités prévues par la présente délibération et par l'ordonnance ministérielle du 28 mai 2015 respectent les dispositions en vigueur, de documenter les contrôles effectués et d'adresser un compte rendu à la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.
  8. Les éleveurs peuvent remplir le modèle IV sur papier jusqu'à la mise en place de toutes les fonctions de coopération applicative entre la banque de données régionale du fichier du bétail et la banque de données nationale correspondante, au sens de la communication du Ministère de la santé du 1<sup>er</sup> septembre 2017, réf. n° 0020102.
  9. La présente délibération est transmise par la structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels, au Ministère de la santé, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à la directrice générale de l'*Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta*, au directeur de la structure complexe *Valle d'Aosta – CERMAS*

nesso CERMAS dello stesso IZS, al C.E.L.V.A., all'AREV e al Comando della Valle d'Aosta dei Carabinieri del N.A.S.;

10. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato: omissis.

---

---

### Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 12.

**Approvazione di disposizioni applicative della L.R. 13 febbraio 2012, n. 4 per il mantenimento della qualifica sanitaria di indenne dalla malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della Regione, per l'anno 2019. Prenotazione di spesa.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

omissis

#### DELIBERA

1. di approvare le disposizioni applicative della L.R. 13 febbraio 2012, n. 4 per il mantenimento della qualifica sanitaria di indenne dalla malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della Regione, per l'anno 2019 di seguito esposte;
2. di stabilire l'applicazione nel mantenimento della qualifica sanitaria di indenne per le aziende, di quanto previsto dalla decisione n. 2004/558/CE della Commissione, del 15 luglio 2004, che stabilisce che un'azienda di bovini mantiene la qualifica di indenne da BHV-1 se tutti i bovini di età superiore a 24 mesi hanno reagito negativamente a un esame sierologico per la ricerca di anticorpi conforme all'articolo 2, paragrafo 1, lettera c), effettuato su campioni individuali di sangue oppure, nel caso di aziende lattiere in cui almeno il 30 % dei bovini è costituito da vacche da latte in lattazione, se è stato effettuato in ciascun caso, con esito negativo, su almeno due campioni di latte raccolti con un intervallo da tre a dodici mesi da un gruppo di latte di non più di 50 femmine in lattazione, un esame sierologico per la ricerca di anticorpi contro il BHV1, nonché un campione individuale di sangue prelevato da tutte le femmine non in lattazione di età superiore a 24 mesi e da tutti i maschi di età superiore a 24 mesi;
3. di stabilire che, per l'introduzione di bovini sul territorio regionale da altre regioni o Stati Membri, si applichino le garanzie complementari a norma dell'articolo 10 della direttiva 64/432/CE e le misure derivanti dal testo coordinato della decisione 2004/558/CE e della decisione 2010/433/CE;

dudit institut, au Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste (CELVA), à l'AREV et au commandement des Carabiniers du NAS de la Vallée d'Aoste.

10. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

---

---

### Délibération n° 12 du 11 janvier 2019,

**portant approbation des dispositions d'application de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 en vue du maintien, au titre de 2019, du statut d'indemne de rhinotrachéite bovine infectieuse BHV-1 attribué aux exploitations de la Vallée d'Aoste et réservation des crédits nécessaires.**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions d'application de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 qui visent au maintien, au titre de 2019, du statut d'indemne de rhinotrachéite bovine infectieuse BHV-1 attribué aux exploitations de la Vallée d'Aoste sont approuvées telles qu'elles figurent ci-après.
2. Au sens de la décision 2004/558/CE de la Commission du 15 juillet 2004, le statut d'indemne de BHV-1 attribué à une exploitation détenant des bovins est maintenu si un test sérologique pour la détection d'anticorps, effectué au sens de la lettre c) du paragraphe 1 de l'art. 2 de la dite décision et réalisé à partir d'échantillons individuels de sang prélevés sur l'ensemble des bovins âgés de plus de vingt-quatre mois, aboutit à un résultat négatif. Pour ce qui est des exploitations laitières dont 30 p. 100 au moins du cheptel est composé de vaches laitières en lactation, le statut d'indemne de BHV-1 est maintenu si les tests sérologiques pour la détection d'anticorps réalisés à partir d'au moins deux échantillons de lait prélevés à un intervalle de trois à douze mois sur l'ensemble du lait produit par cinquante vaches en lactation au maximum, ainsi qu'à partir d'échantillons individuels de sang prélevés sur l'ensemble des vaches tarées âgés de plus de vingt-quatre mois et des bovins mâles âgés de plus de vingt-quatre mois, aboutissent à un résultat négatif.
3. Aux fins de l'introduction sur le territoire régional de bovins provenant du territoire d'autres Régions ou d'autres États membres, il y a lieu d'appliquer les garanties additionnelles évoquées à l'art. 10 de la directive 64/432/CEE, ainsi que les mesures prévues par le texte coordonné de la décision 2004/558/CE et de la décision 2010/433/UE.

4. di prevedere, per i capi di bestiame usciti dalla regione per la partecipazione a fiere e mostre, che, al loro rientro e prima di essere reimmessi nell'allevamento di origine, vengano sottoposti a quarantena di 30 giorni e sottoposti dopo i primi 21 giorni di quarantena a prove sierologiche di controllo;
  5. di approvare il protocollo diagnostico sierologico di cui all'allegato A della L.R. 4/2012, contenuto nell'allegato 1 alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
  6. di fornire delle indicazioni circa la corretta interpretazione di alcuni punti della L.R. 4/2012 e circa l'effettuazione di alcune attività ritenute particolarmente efficaci per la gestione del programma di eradicazione della malattia, contenute nell'allegato 2 alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
  7. di approvare la spesa complessiva di euro 1.050,00 (millecinquanta/00), ai fini di dare copertura finanziaria alle disposizioni applicative della L.R. 13 febbraio 2012, n. 4 per il mantenimento dello status sanitario di eradicazione della malattia virale rinotracheite bovina infettiva (BHV-1) nel territorio della regione, per l'anno 2019;
  8. di autorizzare ai sensi dell'art. 18 della L.R. 4/2012 il trasferimento di Euro 1.050,00 (millecinquanta/00) all'Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Valdostana per l'acquisto di colostro artificiale;
  9. di prenotare la somma di Euro 1.050,00 (millecinquanta/00) per l'anno 2019 quale trasferimento all'Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Valdostana per l'acquisto di colostro artificiale sul capitolo U0017619 "Trasferimenti correnti all'Associazione nazionale allevatori bovini di razza valdostana (ANABORAVA) per l'acquisto di colostro artificiale, nell'ambito del programma di eradicazione della BHV-1" del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, che presenta la necessaria disponibilità;
  10. di richiedere relativamente al trasferimento di cui al punto 8 una rendicontazione all'Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Valdostana entro il 31/01/2020;
  11. di rinviare a successivo provvedimento dirigenziale l'approvazione anche per l'anno 2019 di misure di prevenzione, da stabilirsi in accordo tra le strutture competenti della Regione autonoma Valle d'Aosta e della Regione Piemonte, atte ad evitare l'introduzione e la propagazione del virus BHV-1;
4. Les animaux qui rentrent en Vallée d'Aoste après avoir participé à des foires ou à des expositions hors du territoire régional doivent, avant d'être reconduits dans leur élevage, être soumis à une quarantaine de trente jours ainsi qu'à des tests sérologiques de contrôle, et ce, après le vingt et unième jour d'isolement.
  5. Le protocole diagnostique sérologique visé à l'annexe A de la LR n° 4/2012 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe 1 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
  6. Les indications pour l'interprétation correcte de certains points de la LR n° 4/2012 et pour la mise en œuvre de certaines activités jugées particulièrement efficaces pour la gestion du programme d'éradication de la maladie en cause sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 2 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
  7. La dépense globale de 1 050 euros (mille cinquante euros et zéro centime) est approuvée en vue du financement de l'application des dispositions de la LR n° 4/2012 qui visent au maintien, au titre de 2019, du statut d'indemne de BHV-1 attribué aux exploitations de la Vallée d'Aoste.
  8. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 4/2012, un virement de 1 050 euros (mille cinquante euros et zéro centime) est autorisé en faveur de l'Associazione nazionale Allevatori Bovini di Razza valdostana (ANABoRaVa), en vue de l'achat de colostrum artificiel.
  9. Des crédits d'un montant de 1 050 euros (mille cinquante euros et zéro centime) sont réservés, au titre de 2019, sur le chapitre U0017619 « Virements en faveur de l'Associazione nazionale Allevatori Bovini di Razza valdostana (ANABoRaVa), en vue de l'achat de colostrum artificiel, dans le cadre du programme d'éradication de l'infection par le BHV-1 » du budget de gestion 2019/2021 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires, et destinés à l'ANABoRaVa, en vue de l'achat de colostrum artificiel.
  10. L'ANABoRaVa doit présenter un compte rendu relatif au virement au sens du points 8, au plus tard le 31 janvier 2020.
  11. Les mesures de prévention pour éviter l'introduction et la diffusion du BHV-1 au titre de 2019, qui seront définies d'un commun accord par les structures compétentes de la Région autonome Vallée d'Aoste et de la Région Piémont, seront approuvées par un acte ultérieur du dirigeant compétent.

12. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali all'Assessorato Turismo, Sport, Commercio, Agricoltura e Beni culturali, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della Struttura Complessa - S.C. della Valle d'Aosta con annesso CERMAS dello stesso IZS, all'AREV e all'Associazione Nazionale Allevatori Bovini di Razza Valdostana;
13. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati: omissis.

---

---

**Deliberazione 11 gennaio 2019, n. 13.**

**Approvazione della convenzione con l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta (IZS), per l'incarico di esecuzione degli esami sierologici previsti dal programma regionale di eradicazione del virus BHV-1 per l'anno 2019, ai sensi dell'art. 4 della L.R. 4/2012 e della decisione n. 2004/558/CE della commissione, del 15 luglio 2004. Prenotazione di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'allegato schema di convenzione con l'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta (IZS) (cod. cred. 31493), che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, per l'esecuzione degli esami sierologici previsti dal programma regionale di eradicazione del virus BHV-1 per l'anno 2019 e per l'elaborazione dei risultati degli stessi nel corso del primo semestre 2020, ai sensi della legge regionale 13 febbraio 2012, n. 4 e della decisione n. 2004/558/CE della Commissione, del 15 luglio 2004;
2. di approvare la spesa per l'esecuzione degli esami sierologici previsti dal programma regionale di eradicazione del virus BHV-1 per l'anno 2019 e per l'elaborazione dei risultati degli stessi nel corso del primo semestre 2020 per un importo complessivo di Euro 49.959,56 (quarantannove milanovecentocinquantanove/56) IVA inclusa, prenotandola sul capitolo U0017621 "Spese per l'effettuazione di esami sierologici previsti dal programma di eradicazione del virus BHV-1", del bi-

12. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, à la directrice générale de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, au directeur de la structure complexe Valle d'Aosta - CERMAS dudit institut, à l'Association régionale éleveurs valdôtains (AREV) et à l'ANABoRa-Va.
13. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

**Délibération n° 13 du 11 janvier 2019,**

**portant approbation de la convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta en vue de la réalisation, aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 et de la décision 2004/558/CE de la Commission du 15 juillet 2004, des tests sérologiques prévus par le programme régional 2019 d'éradication de l'infection par le BHV-1, ainsi que réservation de la dépense y afférente.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La convention en vue de l'attribution à l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta (code créancier 31493) du mandat de réalisation des tests sérologiques prévus par le programme régional 2019 d'éradication de l'infection par le BHV-1 et de traitement des résultats desdits tests au cours du premier semestre 2020 est approuvée, aux termes de la loi régionale n° 4 du 13 février 2012 et de la décision 2004/558/CE de la Commission du 15 juillet 2004, telle qu'elle figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. La dépense globale de 49 959,56 euros (quarante-neuf mille neuf cent cinquante-neuf euros et cinquante-six centimes), IVA comprise, pour la réalisation des tests sérologiques prévus par le programme régional 2019 d'éradication de l'infection par le BHV-1 et pour le traitement des résultats desdits test au cours du premier semestre 2020 est approuvée et réservée au titre du chapitre U0017621 « Dépenses pour la réalisation des tests sérologiques prévus par le programme régional d'éradi-

lancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, che presenta la necessaria disponibilità, e di ripartirla come di seguito:

- esercizio finanziario 2019: 20.000,00 euro (ventimila/00);
  - esercizio finanziario 2020: 29.959,56 euro (ventinovemilanovecentocinquantanove/56);
3. di stabilire che il corrispettivo onnicomprensivo dell'incarico suddetto, quantificato in euro 49.959,56 (quarantanovemilanovecentocinquantanove/56) IVA inclusa, da liquidare all'Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, è soggetto a rendicontazione economica e sarà corrisposto come segue:
- 20.000,00 euro (ventimila/00): alla sottoscrizione della convenzione di cui al punto 1., nel 2019;
  - 29.959,56 euro (ventinovemilanovecentocinquantanove/56): a saldo nel 2020, a conclusione e presentazione della rendicontazione e del relativo consuntivo del piano di monitoraggio di cui si tratta effettuato nel corso del primo semestre 2020;
4. di richiedere un report statistico di attività entro il 31/12/2019;
5. di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa, a cura della competente Struttura dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale dell'Istituto Zooprofilattico Sperimentale (IZS) del Piemonte Liguria e Valle d'Aosta, al Direttore della S.C. della Valle d'Aosta con annesso CERMAS dello stesso IZS, all'Assessorato turismo, sport, commercio, agricoltura e beni culturali, al Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'AREV;
6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegato: omissis

---

**Deliberazione 25 gennaio 2019, n. 53.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2019/2021, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.**

cation de l'infection par le BHV-1 » du budget de gestion 2019/2021 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires. Ladite dépense est répartie comme suit :

- 20 000 euros (vingt mille euros et zéro centime) au titre de 2019 ;
  - 29 959,56 euros (vingt-neuf mille neuf cent cinquante-neuf euros et cinquante-six centimes) au titre de 2020.
3. La rémunération forfaitaire du mandat en cause, se chiffrant à 49 959,56 euros (quarante-neuf mille neuf cent cinquante-neuf euros et cinquante-six centimes), IVA comprise, est versée à l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta sur présentation d'un compte rendu financier et suivant les modalités indiquées ci-après :
- 20 000 euros (vingt mille euros et zéro centime) en 2019, à la date de passation de la convention visée au point 1 ;
  - 29 959,56 euros (vingt-neuf mille neuf cent cinquante-neuf euros et cinquante-six centimes) en 2020, à titre de solde, à la fin du plan de dépistage, sur présentation des justificatifs et des comptes y afférents, relatifs au premier semestre 2020.
4. L'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta doit présenter un rapport statistique d'activité au plus tard le 31 décembre 2019.
5. La structure compétente de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales transmet la présente délibération à la directrice générale de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, au directeur de la structure complexe Valle d'Aosta – CERMAS dudit institut, à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce, de l'agriculture et des biens culturels, au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'AREV.
6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

---

**Délibération n° 53 du 25 janvier 2019,**

**rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.**



Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2019/2021 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2019/2021 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2019	2020	2021		
03- ENTRATE EXTRATRIBUTIVE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	E0019282	RECUPERO DAI COMUNI PER MAGGIOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA - IMU -	10 04 00 - ENTI LOCALI	C €	3.542,91 3.542,91	0,00 0,00	0,00	La variazione è necessaria per adeguare, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato, l'importo del maggior gettito IMU 2018 che i Comuni devono restituire allo Stato per il tramite della Regione (al cui interno è ricompreso l'importo da rimborsare ai Comuni che hanno contabilizzato un minor gettito)
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020341	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	10.200,00 10.200,00	9.352,50	6.750,00	Iscrizione dei contributi pubblici statali, provenienti dal Fondo di rotazione L. 183/87, assegnati al beneficiario regionale del Progetto PARCOURS PCPEM, dal Comitato di sorveglianza del Programma di Cooperazione Italia-Francia 'Alcotra' 2014/20 (FESR), a copertura di spese correnti.
02- TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	E0020342	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	15 03 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	57.800,00 57.800,00	52.997,50	38.250,00	Iscrizione dei contributi pubblici FESR, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto PARCOURS PCPEM, dal Comitato di sorveglianza del Programma di Cooperazione Italia-Francia 'Alcotra' 2014/20 (FESR), a copertura di spese correnti.
<b>Totale</b>						C €	<b>71.542,91</b> <b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>	<b>45.000,00</b>	

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022511	TRASFERIMENTI CORRENTI A COMUNI COMPENSATIVI MINOR GETTITO IMPOSTA MUNICIPALE PROPRIA (IMU)	10 04 00 - ENTI LOCALI	C € 3.542,91 3.542,91	0,00	0,00	La variazione è necessaria per prevedere, sulla base dei dati trasmessi dalla Ragioneria generale dello Stato, l'importo a titolo di trasferimento compensativo da riversare al Comune di Bard che ha contabilizzato un minor gettito IMU 2018
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023871	SPESE PER ALTRI SERVIZI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 -QUOTA STATO	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C € 5.700,00 5.700,00	4.852,50	2.250,00	La variazione e' possibile in quanto il Progetto PARCOURS PCPEM e ' stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia- Francia Alcotra 2014/20 dal Comitato di sorveglianza del Programma, riunitosi a Imperia, in data 11/07/18 - Iscrizione della quota STATO relativa alle spese per altri servizi.
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023872	RIMBORSO SPESE A SOGGETTI TERZI PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI SPECIALISTICHE RESE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C € 4.500,00 4.500,00	4.500,00	4.500,00	La variazione e' possibile in quanto il Progetto PARCOURS PCPEM e ' stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia- Francia Alcotra 2014/20 dal Comitato di sorveglianza del Programma, riunitosi a Imperia, in data 11/07/18 - Iscrizione della quota STATO relativa a rimborsi di spese del soggetto attuatore

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023870	RIMBORSO SPESE A SOGGETTI TERZI PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI SPECIALISTICHE RESE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C	25.500,00	25.500,00	La variazione e' possibile in quanto il Progetto PARCOURS PCPEM e' stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia- Francia Alcotra 2014/20 dal Comitato di sorveglianza del Programma, riunitosi a Imperia, in data 11/07/18 - Iscrizione della quota FESR relativa a rimborsi di spese del soggetto attuatore.
						€	25.500,00	25.500,00	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0023869	SPESE PER ALTRI SERVIZI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014-20 - QUOTA FESR	51 00 00 - DIPARTIMENTO SOVRAINTENDENZA AGLI STUDI	C	32.300,00	27.497,50	La variazione e' possibile in quanto il Progetto PARCOURS PCPEM e' stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione transfrontaliera Italia- Francia Alcotra 2014/20 dal Comitato di sorveglianza del Programma, riunitosi a Imperia, in data 11/07/18 - Iscrizione della quota FESR relativa alle spese per altri servizi.
						€	32.300,00	27.497,50	
<b>Totale</b>						<b>C</b>	<b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>	<b>45.000,00</b>
						€	71.542,91	62.350,00	45.000,00

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	57.800,00	52.997,50	38.250,00	
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	200 - RIMBORSI IN ENTRATA	3.542,91	0,00	0,00	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	10.200,00	9.352,50	6.750,00	
			<b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>	<b>45.000,00</b>	

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	68.000,00	62.350,00	45.000,00	
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	3.542,91	0,00	0,00	
			<b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>	<b>45.000,00</b>	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE				
		2019	2020	2021		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI D'ALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C €	57.800,00 57.800,00	52.997,50		38.250,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C €	10.200,00 10.200,00	9.352,50		6.750,00
03 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	500 - RIMBORSI E ALTRE ENTRATE CORRENTI	C €	3.542,91 3.542,91	0,00		0,00
		<b>C</b> <b>€</b>	<b>71.542,91</b> <b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>		<b>45.000,00</b>

C = Competenza  
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2019	2020	2021	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C €	68.000,00 68.000,00	62.350,00	45.000,00
18 - RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI	01 - RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	1 - SPESE CORRENTI	C €	3.542,91 3.542,91	0,00	0,00
			<b>C</b> <b>€</b>	<b>71.542,91</b> <b>71.542,91</b>	<b>62.350,00</b>	<b>45.000,00</b>

C = Competenza  
€ = Cassa

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di bacino di accumulo acqua per innevamento artificiale in località Tronchaney, in Comune di TORGNON. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale - Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che la Soc. CERVINO S.p.A. di VALTOURNENCHE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di bacino di accumulo acqua per innevamento artificiale in località Tronchaney, in Comune di TORGNON.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de tradition.  
Deliberazione 27 dicembre 2018, n. 53.**

**Presentazione, esame ed approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019 e triennale 2019/2021.**

Omissis

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

omissis

delibera

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réalisation d'un bassin de barrage d'accumulation d'eau d'enneigement artificiel, dans la Commune de TORGNON. (L.R. n° 12/2009, art. 20).**

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier - Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que CERVINO S.p.A. de VALTOURNENCHE, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de réalisation d'un bassin de barrage d'accumulation d'eau d'enneigement artificiel, dans la Commune de TORGNON.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps Forestier où la documentation est déposée.

le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Institut Valdôtain de l'artisanat de tradition.  
Délibération n° 53 du 27 décembre 2018,**

**portant présentation, examen et approbation du budget prévisionnel 2019 et du budget pluriannuel 2019/2021.**

Omissis

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère



1. di approvare il bilancio di previsione dell'IVAT per l'esercizio finanziario 2019 e triennale 2019/2021, come riassunto nei documenti allegati, dando atto che le entrate che si prevede di accertare e le spese complessivamente previste pareggiano sulla cifra di 1.644.600,00 € per tutti gli esercizi in esame;

2. di affidare al direttore la competenza gestionale rispetto a tutti i capitoli di parte Entrata e di Parte Spesa del documento programmatico approvato, con esclusione dei seguenti:

- Capitolo 130 Missione 1, Programma 3, Titolo 1, Macroaggregato 103 – “Spese di rappresentanza – Altri servizi – Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferte”
- Capitolo 130.1 Missione 1, Programma 3, Titolo 1, Macroaggregato 110 – “Spese di rappresentanza – Altri beni di consumo”
- Capitolo 140 Missione 1, Programma 3, Titolo 1, Macroaggregato 110 - “Fondo di riserva ordinario”

la cui competenza gestionale viene riservata al Presidente del Consiglio di Amministrazione.

3. di trasmettere la presente deliberazione:

- al Dirigente della Struttura attività artigianali e di tradizione presso il Dipartimento industria, artigianato ed energia dell'Assessorato delle Finanze, Attività produttive ed Artigianato della Regione Autonoma Valle d'Aosta, per il controllo preventivo di legittimità previsto dall'articolo 8 della legge regionale 21 gennaio 2003, n. 3.
- all'Istituto di credito tesoriere dell'Institut, per l'iter di competenza.

1. Le budget prévisionnel 2019 et le budget pluriannuel 2019/2021 sont approuvés tels qu'ils figurent aux pièces annexées au présent acte. Les recettes qu'il est prévu de constater et les dépenses globales qu'il est prévu de supporter s'équilibrent à 1 644 600 euros au titre de tous les exercices concernés.

2. Le directeur est compétent en matière de gestion de tous les chapitres de la partie recettes et de la partie dépenses du document programmatique approuvé, à l'exception des chapitres indiqués ci-après, dont la compétence relève du président du Conseil d'administration :

- chapitre 130 mission 1, programme 3, titre 1, macro-agrégat 103 « Dépenses de représentation – Services divers – Organisation d'événements, publicité et services pour les déplacements » ;
- chapitre 130.1 mission 1, programme 3, titre 1, macro-agrégat 110 « Dépenses de représentation – Biens de consommation divers » ;
- chapitre 140 mission 1, programme 3, titre 1, macro-agrégat 110 « Fonds de réserve ordinaire ».

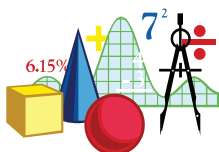
3. La présente délibération est transmise :

- au dirigeant de la structure « Activités artisanales et traditionnelles » du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie de l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat aux fins du contrôle préalable de légalité prévu par l'art. 8 de la loi régionale n° 3 du 21 janvier 2003 ;
- à l'établissement de crédit qui exerce les fonctions de trésorerie de l'Institut, aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celui-ci.

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



### **SCHEMA DI BILANCIO (Allegato 9 – D. Lgs. 118/2011)**

Allegati:

- a) Prospetto esplicativo del presunto risultato di amministrazione
- b) Prospetto concernente la composizione, per missioni e per programmi, del fondo pluriennale vincolato
- c) Prospetto concernente la composizione del fondo crediti di dubbia esigibilità
- d) Prospetto dimostrativo del rispetto dei vincoli di indebitamento
- e) Nota integrativa
- f) Relazione del revisore dei conti

L'artisansana

I.V.A.T. Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
ENTRATE

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI ANNO 2019	PREVISIONI DELL'ANNO 2020	PREVISIONI DELL'ANNO 2021
Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	0,00	0,00	0,00	0,00
Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	0,00	0,00	0,00	0,00
Utilizzo avanzo di Amministrazione	64.923,73	25.000,00	0,00	0,00
- di cui avanzo utilizzato anticipatamente	0,00	0,00	0,00	0,00
- di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo per le Regioni	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Fondo di Cassa all'1/1/2019</b>	<b>136.144,99</b>	<b>195.000,00</b>		

**I.V.A.T. Aosta**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
ENTRATE**

**Allegato n.9 - Bilancio di previsione**

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINI DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONE DI COMPETENZA PREVISIONE DI CASSA	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI ANNO 2019	PREVISIONI DELL'ANNO 2020	PREVISIONI DELL'ANNO 2021
<b>TITOLO 2 : Trasferimenti correnti</b>							
20101	Tipologia 101: Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	1.382,38	previsione di competenza previsione di cassa	975.600,00 1.005.600,00	936.600,00 937.982,38	936.600,00	936.600,00
20104	Tipologia 104: Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 1.000,00	0,00 0,00	0,00	0,00
<b>20000</b>	<b>Totale TITOLO 2 : Trasferimenti correnti</b>	<b>1.382,38</b>	<b>previsione di competenza previsione di cassa</b>	<b>975.600,00 1.006.600,00</b>	<b>936.600,00 937.982,38</b>	<b>936.600,00</b>	<b>936.600,00</b>

I.V.A.T. Aosta

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)**  
**ENTRATE**  
**Allegato n. 9 - Bilancio di previsione**

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINI DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI ANNO 2019	PREVISIONI DELL'ANNO 2020	PREVISIONI DELL'ANNO 2021
<b>TITOLO 3 : Entrate extratributarie</b>						
30100	Tipologia 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	3.657,57	440.000,00	475.000,00	500.000,00	500.000,00
			501.225,15	478.657,57		
30300	Tipologia 300: Interessi attivi	0,63	500,00	500,00	500,00	500,00
			1.560,24	500,63		
30500	Tipologia 500: Rimborsi e altre entrate correnti	0,00	44.567,00	31.500,00	31.500,00	31.500,00
			44.567,00	31.500,00		
<b>30000</b>	<b>Totale TITOLO 3 : Entrate extratributarie</b>	<b>3.658,20</b>	<b>485.067,00</b>	<b>507.000,00</b>	<b>532.000,00</b>	<b>532.000,00</b>
			<b>547.352,39</b>	<b>510.658,20</b>		

**I.V.A.T. Aosta**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
ENTRATE**

**Allegato n.9 - Bilancio di previsione**

TITOLO TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINI DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI ANNO 2019	PREVISIONI DELL'ANNO 2020	PREVISIONI DELL'ANNO 2021
<b>TITOLO 9 : Entrate per conto terzi e partite di giro</b>						
90100	Tipologia 100: Entrate per partite di giro	0,00	175.500,00 175.500,00	176.000,00 176.000,00	176.000,00	176.000,00
<b>90000</b>	<b>Totale TITOLO 9 : Entrate per conto terzi e partite di giro</b>	<b>0,00</b>	<b>175.500,00 175.500,00</b>	<b>176.000,00 176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>
<b>TOTALE TITOLI</b>						
		<b>5.040,58</b>	<b>1.636.167,00 1.729.452,39</b>	<b>1.619.600,00 1.624.640,58</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>
<b>TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE</b>						
		<b>5.040,58</b>	<b>1.701.090,73 1.865.597,38</b>	<b>1.644.600,00 1.819.640,58</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>

I.V.A.T. Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>DISAVANZO DI AMMINISTRAZIONE</b>						
				0,00	0,00	0,00
<b>MISSIONE</b>	<b>01 Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>					
<b>0101 Programma</b>	<b>01 Organi istituzionali</b>					
Titolo 1	Spese correnti	5.751,25	33.000,00	33.000,00	33.000,00	33.000,00
	previsione di competenza			(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui già impegnato			(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui fondo pluriennale vincolato		41.890,29	38.751,25		
	previsione di cassa					
<b>Totale Programma</b>	<b>01 Organi istituzionali</b>	<b>5.751,25</b>	<b>33.000,00</b>	<b>33.000,00</b>	<b>33.000,00</b>	<b>33.000,00</b>
	di cui già impegnato			0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		41.890,29	38.751,25		
<b>0103 Programma</b>	<b>03 Gestione economica, finanziaria, programmazione, provveditorato</b>					
Titolo 1	Spese correnti	67.035,69	525.412,60	534.200,00	534.200,00	534.200,00
	previsione di competenza			(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui già impegnato			(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui fondo pluriennale vincolato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	previsione di cassa		587.909,59	601.235,69		
Titolo 2	Spese in conto capitale	3.351,00	6.000,00	6.500,00	6.500,00	6.500,00
	di cui già impegnato			(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui fondo pluriennale vincolato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	previsione di cassa		6.000,00	9.851,00		
<b>Totale Programma</b>	<b>03 Gestione economica, finanziaria, programmazione, provveditorato</b>	<b>70.386,69</b>	<b>531.412,60</b>	<b>540.700,00</b>	<b>540.700,00</b>	<b>540.700,00</b>
	di cui già impegnato			0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		593.909,59	611.086,69		

I.V.A.T. Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
SPESE

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>TOTALE MISSIONE 01</b>	<b>Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>	<b>76.137,94</b>	<b>564.412,60</b>	<b>573.700,00</b>	<b>573.700,00</b>	<b>573.700,00</b>
	previdenza di competenza					
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previdenza di cassa		635.799,88	649.837,94		



**I.V.A.T. Aosta**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
SPESA**

**Allegato n.9 - Bilancio di previsione**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>MISSIONE 05 Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali</b>						
<b>0501 Programma</b>	<b>01 Valorizzazione dei beni di interesse storico</b>					
	Spese correnti	0,00	500,00	500,00	500,00	500,00
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
			500,00	500,00	500,00	500,00
	<b>Totale Programma 01</b>	<b>0,00</b>	<b>500,00</b>	<b>500,00</b>	<b>500,00</b>	<b>500,00</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
			500,00	500,00	500,00	500,00
<b>0502 Programma</b>						
	<b>02 Attività culturali e interventi diversi nel settore culturale</b>					
	Spese correnti	53.398,46	353.557,80	280.150,00	280.150,00	280.150,00
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
			(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
			400.079,06	333.548,46	333.548,46	333.548,46
	<b>Totale Programma 02</b>	<b>53.398,46</b>	<b>353.557,80</b>	<b>280.150,00</b>	<b>280.150,00</b>	<b>280.150,00</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
			400.079,06	333.548,46	333.548,46	333.548,46
<b>TOTALE MISSIONE 05 Tutela e valorizzazione dei beni e delle attività culturali</b>						
		53.398,46	354.057,80	280.650,00	280.650,00	280.650,00
				0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00
			400.579,06	334.048,46	334.048,46	334.048,46

I.V.A.T. Aosta

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>MISSIONE 14 Sviluppo economico e competitività</b>						
<b>1401 Programma</b>	<b>01 Industria, PMI e Artigianato</b>					
Titolo I	Spese correnti	46.159,21	606.009,60	612.250,00	612.250,00	612.250,00
	previsione di competenza <i>di cui già impegnato</i>		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	<i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	previsione di cassa	658.409,21	658.409,21			
<b>Totale Programma 01</b>	<b>Industria, PMI e Artigianato</b>	<b>46.159,21</b>	<b>606.009,60</b>	<b>612.250,00</b>	<b>612.250,00</b>	<b>612.250,00</b>
	<i>di cui già impegnato</i>		0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa	652.607,71	652.607,71			
<b>TOTALE MISSIONE 14</b>	<b>Sviluppo economico e competitività</b>	<b>46.159,21</b>	<b>606.009,60</b>	<b>612.250,00</b>	<b>612.250,00</b>	<b>612.250,00</b>
	<i>di cui già impegnato</i>		0,00	0,00	0,00	0,00
	<i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa	652.607,71	652.607,71			

I.V.A.T. Aosta

BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)  
Allegato n.9 - Bilancio di previsione SPESE

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>MISSIONE 20 Fondi e accantonamenti</b>						
<b>2001 Programma</b>	<b>01 Fondo di riserva</b>					
Titolo I	Spese correnti	0,00	1.110,73	2.000,00	2.000,00	2.000,00
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
				(0,00)	(0,00)	(0,00)
				0,00		
				1.110,73		
<b>Totale Programma 01</b>	<b>Fondo di riserva</b>	<b>0,00</b>	<b>1.110,73</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				1.110,73		
<b>TOTALE MISSIONE 20</b>	<b>Fondi e accantonamenti</b>	<b>0,00</b>	<b>1.110,73</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>	<b>2.000,00</b>
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00
				1.110,73		

**I.V.A.T. Aosta**

**BILANCIO DI PREVISIONE (Anno 2019)**  
**Allegato n.9 - Bilancio di previsione SPESE**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE	RESIDUI PRESUNTI AL TERMINE DELL'ESERCIZIO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO PRECEDENTE QUELLO CUI SI RIFERISCE IL BILANCIO	PREVISIONI		
				ANNO 2019	DELL'ANNO 2020	DELL'ANNO 2021
<b>MISSIONE 99 Servizi per conto terzi</b>						
<b>9901 Programma</b>	<b>01 Servizi per conto terzi - Partite di giro</b>					
Titolo 7	Uscite per conto terzi e partite di giro	0,00	175.500,00	176.000,00	176.000,00	176.000,00
	di cui già impegnato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	di cui fondo pluriennale vincolato		(0,00)	(0,00)	(0,00)	(0,00)
	previsione di cassa		175.500,00	176.000,00		
<b>Totale Programma 01</b>	<b>01 Servizi per conto terzi - Partite di giro</b>	<b>0,00</b>	<b>175.500,00</b>	<b>176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		175.500,00	176.000,00		
<b>TOTALE MISSIONE 99</b>	<b>01 Servizi per conto terzi</b>	<b>0,00</b>	<b>175.500,00</b>	<b>176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>	<b>176.000,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		175.500,00	176.000,00		
<b>TOTALE MISSIONI</b>						
		<b>175.695,61</b>	<b>1.701.090,73</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>
	previsione di competenza					
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		1.865.597,38	1.818.295,61		
<b>TOTALE GENERALE DELLE SPESE</b>						
		<b>175.695,61</b>	<b>1.701.090,73</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>
	di cui già impegnato		0,00	0,00	0,00	0,00
	di cui fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00	0,00
	previsione di cassa		1.865.597,38	1.818.295,61		

I.V.A.T. Aosta

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

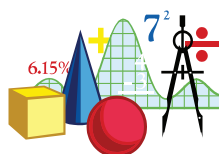
QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO (Anno 2019-2020-2021)

ENTRATE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2019	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2019	COMPETENZA ANNO 2020	COMPETENZA ANNO 2021	SPESE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2019	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2019	COMPETENZA ANNO 2020	COMPETENZA ANNO 2021
Fondo di cassa presunto all'inizio dell'esercizio	195.000,00	-	-	-	Disavanzo di amministrazione		0,00	0,00	0,00
Utilizzo avanzo presunto di amministrazione di cui Fondo anticipazioni di liquidità' (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti) - solo regioni		25.000,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00			0,00	0,00	0,00
Fondo pluriennale vincolato		0,00	0,00	0,00					
Titolo 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00	0,00	0,00	0,00	Titolo 1 - Spese correnti - di cui fondo pluriennale vincolato	1.632.444,61	1.462.100,00 0,00	1.462.100,00 0,00	1.462.100,00 0,00
Titolo 2 - Trasferimenti correnti	937.982,38	936.600,00	936.600,00	936.600,00					
Titolo 3 - Entrate Extracontributarie	510.658,20	507.000,00	532.000,00	532.000,00					
Titolo 4 - Entrate in conto capitale	0,00	0,00	0,00	0,00	Titolo 2 - Spese in conto capitale - di cui fondo pluriennale vincolato	9.851,00	6.500,00 0,00	6.500,00 0,00	6.500,00 0,00
Titolo 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00	Titolo 3 - Spese per incremento di attività finanziarie - di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Totale entrate finali .....</b>	<b>1.448.640,58</b>	<b>1.443.600,00</b>	<b>1.468.600,00</b>	<b>1.468.600,00</b>	<b>Totale spese finali .....</b>	<b>1.642.295,61</b>	<b>1.468.600,00</b>	<b>1.468.600,00</b>	<b>1.468.600,00</b>
Titolo 6 - Accensione di prestiti	0,00	0,00	0,00	0,00	Titolo 4 - Rimborsamento di prestiti di cui Fondo anticipazioni di liquidità' (DL 35/2013 e successive modifiche e rifinanziamenti)	0,00	0,00	0,00	0,00
Titolo 7 - Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00	Titolo 5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere / cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00
Titolo 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	176.000,00	176.000,00	176.000,00	176.000,00	Titolo 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	176.000,00	176.000,00	176.000,00	176.000,00
<b>Totale titoli</b>	<b>1.624.640,58</b>	<b>1.619.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>Totale titoli</b>	<b>1.818.295,61</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>
<b>TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE</b>	<b>1.819.640,58</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>TOTALE COMPLESSIVO SPESE</b>	<b>1.818.295,61</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>	<b>1.644.600,00</b>
<b>Fondo di cassa finale presunto</b>	<b>1.344,97</b>								

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



Allegato a)

Prospetto esplicativo del presunto  
risultato di amministrazione

L'artisansa

## I.V.A.T. Aosta

Allegato a) Risultato presunto di amministrazione

### TABELLA DIMOSTRATIVA DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE PRESUNTO (Anno 2018-2019)

1) Determinazione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2018:		
(+)	Risultato di amministrazione iniziale dell'esercizio 2018	64.923,73
(+)	Fondo pluriennale vincolato iniziale dell'esercizio 2018	0,00
(+)	Entrate già accertate nell'esercizio 2018	1.547.681,93
(-)	Uscite già impegnate nell'esercizio 2018	1.602.279,39
(-)	Riduzione dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2018	0,00
(+)	Incremento dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2018	0,00
(+)	Riduzione dei residui passivi già verificatesi nell'esercizio 2018	0,00
=	<b>Risultato di amministrazione dell'esercizio 2018 alla data di redazione del bilancio di previsione dell'anno 2019</b>	<b>10.326,27</b>
+	Entrate che prevedo di accertare per il restante periodo dell'esercizio 2018	35.000,00
-	Spese che prevedo di impegnare per il restante periodo dell'esercizio 2018	2.000,00
-	Riduzione dei residui attivi presunta per il restante periodo dell'esercizio 2018	0,00
+	Incremento dei residui attivi presunta per il restante periodo dell'esercizio 2018	0,00
+	Riduzione dei residui passivi presunta per il restante periodo dell'esercizio 2018	0,00
-	Fondo pluriennale vincolato finale presunto dell'esercizio 2018	0,00
=	A) Risultato di amministrazione presunto al 31/12/2018	<b>43.326,27</b>

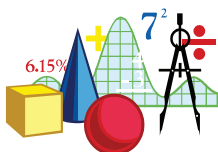
2) Composizione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2018		
<b>Parte accantonata</b>		
	Fondo crediti di dubbia esigibilità al 31/12/2018	0,00
	Accantonamento residui perenti al 31/12/2018. (solo per le regioni)	0,00
	Fondo anticipazioni liquidità DL 35 del 2013 e successive modifiche e rifinanziamenti	0,00
	Fondo perdite società partecipate	0,00
	Fondo contenzioso	0,00
	Altri accantonamenti	0,00
	<b>B) Totale parte accantonata</b>	<b>0,00</b>
<b>Parte vincolata</b>		
	Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	0,00
	Vincoli derivanti da trasferimenti	0,00
	Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	0,00
	Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	0,00
	Altri vincoli	0,00
	<b>C) Totale parte vincolata</b>	<b>0,00</b>
<b>Parte destinata agli investimenti</b>		
	<b>D) Totale destinata agli investimenti</b>	<b>0,00</b>
	<b>E) Totale parte disponibile (E=A-B-C-D)</b>	<b>43.326,27</b>
Se E è negativo, tale importo è iscritto tra le spese del bilancio di previsione come disavanzo da ripianare		

3) Utilizzo quote vincolate del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2018:		
<b>Utilizzo quota vincolata</b>		
	Utilizzo vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili	0,00
	Utilizzo vincoli derivanti da trasferimenti	0,00
	Utilizzo vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	0,00
	Utilizzo vincoli formalmente attribuiti dall'ente	0,00
	Utilizzo altri vincoli	0,00
	<b>Totale utilizzo avanzo di amministrazione presunto</b>	<b>0,00</b>

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



Allegato b)

Prospetto concernente la composizione,  
per missioni e per programmi, del fondo  
pluriennale vincolato

L'artisanà



I.V.A.T. Aosta

Allegato b) - Fondo pluriennale vincolato

COMPOSIZIONE PER MISSIONI E PROGRAMMI DEL FONDO PLURIENNALE VINCOLATO DELL'ESERCIZIO 2019

MISSIONI E PROGRAMMI	Fondo pluriennale vincolato al 31 dicembre dell'esercizio 2018	Spese impegnate negli esercizi precedenti con copertura costituita dal fondo pluriennale vincolato e imputate all'esercizio 2019	Quota del fondo pluriennale vincolato al 31 dicembre dell'esercizio 2018, non destinata ad essere utilizzata nell'esercizio 2019 e rinviata all'esercizio 2020 e successivi	Spese che si prevede di impegnare nell'esercizio 2019, con copertura costituita dal fondo pluriennale vincolato con imputazione agli esercizi:				Fondo pluriennale vincolato al 31 dicembre dell'esercizio 2019
				2020	2021	Anni successivi	Imputazione non ancora definita	
	(a)	(b)	(c) = (a) - (b)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)
<b>MISSIONE 1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>								
01 Organi istituzionali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
02 Segreteria generale	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
03 Gestione economica, finanziaria, programmazione e provveditorato	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
04 Gestione delle entrate tributarie e servizi fiscali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
05 Gestione dei beni demaniali e patrimoniali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
06 Ufficio tecnico	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
07 Elezioni e consultazioni popolari - Anagrafe e stato civile	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
08 Statistica e sistemi informativi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
09 Assistenza tecnico-amministrativa agli enti locali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10 Risorse umane	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
11 Altri servizi generali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
12 Politica regionale unitaria per i servizi istituzionali, generali e di gestione (solo per le Regioni)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE MISSIONE 1 - Servizi istituzionali, generali e di gestione</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>MISSIONE 2 - Giustizia</b>								
01 Uffici giudiziari	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
02 Casa circondariale e altri servizi	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
03 Politica regionale unitaria per la giustizia (solo per le Regioni)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE MISSIONE 2 - Giustizia</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>





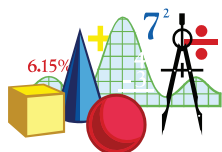


<b>TOTALE MISSIONE 18 - Relazioni con le altre autonomie territoriali e locali</b>												
<b>19</b>	<b>MISSIONE 19 - Relazioni internazionali</b>											
01	Relazioni internazionali e Cooperazione allo sviluppo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
02	Cooperazione territoriale (solo per le Regioni)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE MISSIONE 19 - Relazioni internazionali</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTALE</b>												
		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



Allegato c)

Prospetto concernente la composizione  
del fondo crediti di dubbia esigibilità

L'artisanà

## I.V.A.T. Aosta

Allegato c) - Fondo crediti di dubbia esigibilità

### COMPOSIZIONE DELL'ACCANTONAMENTO AL FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA' Esercizio finanziario 2019

TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE	STANZIAMENTI DI BILANCIO (a)	ACCANTONAME NTO OBBLIGATORIO AL FONDO (b)	ACCANTONAME NTO EFFETTIVO DI BILANCIO (c)	% di stanziamento accantonato al fondo nel rispetto del principio contabile applicato 3.3 (d)=(c/a)
	<b>ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA</b>				
1010100	Tipologia 101: Imposte, tasse e proventi assimilati di cui accertati per cassa sulla base del principio contabile 3.7 Tipologia 101: Imposte, tasse e proventi assimilati non accertati per cassa	0,00 0,00 0,00		0,00	0,00%
1010200	Tipologia 102: Tributi destinati al finanziamento della sanità (solo per le Regioni) di cui accertati per cassa sulla base del principio contabile 3.7 Tipologia 102: Tributi destinati al finanziamento della sanità non accertati per cassa	0,00 0,00 0,00		0,00	0,00%
1010300	Tipologia 103: Tributi devoluti e regolati alle autonomie speciali (solo per le Regioni) di cui accertati per cassa sulla base del principio contabile 3.7 Tipologia 103: Tributi devoluti e regolati alle autonomie speciali non accertati per cassa	0,00 0,00 0,00		0,00	0,00%
1010400	Tipologia 104: Compartecipazioni di tributi	0,00	0,00	0,00	0,00%
1030100	Tipologia 301: Fondi perequativi da Amministrazioni Centrali	0,00	0,00	0,00	0,00%
1030200	Tipologia 302: Fondi perequativi dalla Regione o Provincia autonoma (solo per gli Enti locali)	0,00	0,00	0,00	0,00%
1000000	<b>TOTALE TITOLO 1</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>TRASFERIMENTI CORRENTI</b>				
2010100	Tipologia 101: Trasferimenti correnti da Amministrazioni pubbliche	936.600,00	-	-	-
2010200	Tipologia 102: Trasferimenti correnti da Famiglie	0,00	0,00	0,00	0,00%
2010300	Tipologia 103: Trasferimenti correnti da Imprese	0,00	0,00	0,00	0,00%
2010400	Tipologia 104: Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	0,00	0,00	0,00	0,00%
2010500	Tipologia 105: Trasferimenti correnti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo Trasferimenti correnti dall'Unione Europea Trasferimenti correnti dal Resto del Mondo	0,00 0,00 0,00	- 0,00	- 0,00	- 0,00%
2000000	<b>TOTALE TITOLO 2</b>	<b>936.600,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>ENTRATE EXTRATRIBUTARIE</b>				
3010000	Tipologia 100: Vendita di beni e servizi e proventi derivanti dalla gestione dei beni	475.000,00	0,00	0,00	0,00%
3020000	Tipologia 200: Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	0,00	0,00	0,00	0,00%
3030000	Tipologia 300: Interessi attivi	500,00	0,00	0,00	0,00%
3040000	Tipologia 400: Altre entrate da redditi da capitale	0,00	0,00	0,00	0,00%

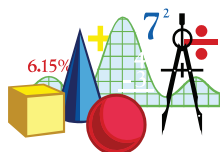
3050000	Tipologia 500: Rimborsi e altre entrate correnti	31.500,00	0,00	0,00	0,00%
3000000	<b>TOTALE TITOLO 3</b>	<b>507.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>ENTRATE IN CONTO CAPITALE</b>				
4010000	Tipologia 100: Tributi in conto capitale	0,00	0,00	0,00	0,00%
4020000	Tipologia 200: Contributi agli investimenti	0,00			
	Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	0,00	-	-	-
	Contributi agli investimenti da UE	0,00	-	-	-
	<b>Tipologia 200: Contributi agli investimenti al netto dei contributi da PA e da UE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
4030000	Tipologia 300: Altri trasferimenti in conto capitale	0,00			
	Altri trasferimenti in conto capitale da amministrazioni pubbliche	0,00	-	-	-
	Altri trasferimenti in conto capitale da UE	0,00	-	-	-
	<b>Tipologia 300: Altri trasferimenti in conto capitale al netto dei trasferimenti da PA e da UE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
4040000	Tipologia 400: Entrate da alienazione di beni materiali e immateriali	0,00	0,00	0,00	0,00%
4050000	Tipologia 500: Altre entrate in conto capitale	0,00	0,00	0,00	0,00%
4000000	<b>TOTALE TITOLO 4</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>ENTRATE DA RIDUZIONE DI ATTIVITA' FINANZIARIE</b>				
5010000	Tipologia 100: Alienazione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00%
5020000	Tipologia 200: Riscossione crediti di breve termine	0,00	0,00	0,00	0,00%
5030000	Tipologia 300: Riscossione crediti di medio-lungo termine	0,00	0,00	0,00	0,00%
5040000	Tipologia 400: Altre entrate per riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00%
5000000	<b>TOTALE TITOLO 5</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>1.443.600,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>DI CUI FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA' DI PARTE CORRENTE</b>	<b>1.443.600,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
	<b>DI CUI FONDO CREDITI DI DUBBIA ESIGIBILITA' IN C/CAPITALE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>



## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



Allegato d)

Prospetto dimostrativo del rispetto dei  
vincoli di indebitamento

L'artisansanà

## I.V.A.T. Aosta

Allegato d) - Limiti di indebitamento Enti Locali

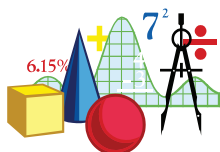
### PROSPETTO DIMOSTRATIVO DEL RISPETTO DEI VINCOLI DI INDEBITAMENTO DEGLI ENTI LOCALI

ENTRATE RELATIVE AI PRIMI TRE TITOLI DELLE ENTRATE <i>(rendiconto penultimo anno precedente quello in cui viene prevista l'assunzione dei mutui), ex art. 204, c. 1 del D.L.gs. N. 267/2000</i>		COMPETENZA ANNO 2019	COMPETENZA ANNO 2020	COMPETENZA ANNO 2021
1) Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa (Titolo I)	(+)	0,00	0,00	0,00
2) Trasferimenti correnti (titolo II)	(+)	979.023,14	975.600,00	936.600,00
3) Entrate extratributarie (titolo III)	(+)	545.843,39	485.067,00	507.000,00
<b>TOTALE ENTRATE PRIMI TRE TITOLI</b>		<b>1.524.866,53</b>	<b>1.460.667,00</b>	<b>1.443.600,00</b>
<b>SPESA ANNUALE PER RATE MUTUI/OBBLIGAZIONI</b>				
Livello massimo di spesa annuale :	(+)	152.486,65	146.066,70	144.360,00
Ammontare interessi per mutui, prestiti obbligazionari, aperture di credito e garanzie di cui all'articolo 207 del TUEL autorizzati fino al 31/12/2018	(-)	0,00	0,00	0,00
Ammontare interessi per mutui, prestiti obbligazionari, aperture di credito e garanzie di cui all'articolo 207 del TUEL autorizzati nell'esercizio in corso	(-)	0,00	0,00	0,00
Contributi contributi erariali in c/interessi su mutui	(+)	0,00	0,00	0,00
Ammontare interessi riguardanti debiti espressamente esclusi dai limiti di indebitamento	(+)	0,00	0,00	0,00
Ammontare disponibile per nuovi interessi		152.486,65	146.066,70	144.360,00
<b>TOTALE DEBITO CONTRATTO</b>				
Debito contratto al 31/12/2018	(+)	0,00	0,00	0,00
Debito autorizzato nell'esercizio in corso	(+)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE DEBITO DELL'ENTE</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>DEBITO POTENZIALE</b>				
Garanzie principali o sussidiarie prestate dall'Ente a favore di altre Amministrazioni pubbliche e di altri soggetti		0,00	0,00	0,00
di cui, garanzie per le quali è stato costituito accantonamento		0,00	0,00	0,00
Garanzie che concorrono al limite di indebitamento		0,00	0,00	0,00

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

*DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018*



Allegato e)

Nota integrativa

L'artisanà

## NOTA INTEGRATIVA AL BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E TRIENNALE 2019/2021

### **Le premesse ed i riferimenti normativi**

L'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition (IVAT) è chiamato, ogni anno, ad approvare il proprio bilancio di previsione per l'esercizio finanziario successivo, unitamente al programma delle attività previste.

Per l'elaborazione del documento contabile i responsabili degli uffici hanno come riferimento diretto i seguenti elementi normativi, utili a definire i compiti istituzionali, gli obiettivi da raggiungere e le procedure da seguire:

- la legge regionale 24 maggio 2007, n. 10 "Nuova disciplina dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition" e successive modificazioni ed integrazioni;
- lo "Statuto dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition", approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 04 in data 20 febbraio 2013, visto Assessorato regionale Attività Produttive prot. n. 5392/IAE in data 22 aprile 2013, successivamente modificato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 23 in data 17 aprile 2014, visto Assessorato regionale Attività Produttive prot. n. 4419/IAE in data 9 maggio 2014;
- il "Regolamento per la finanza e per la contabilità dell'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition", approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 21 in data 08 agosto 2012, visto Assessorato regionale Attività Produttive prot. n. 13373/IAE in data 21 settembre 2012, successivamente modificato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 32 del 18 settembre 2018, visto Assessorato regionale Finanze, Attività produttive, Artigianato e Politiche del lavoro prot. n. 42.00.00/2018/0008187 in data 12/10/2018;
- il "Regolamento per l'affidamento di lavori, di servizi e di forniture di importo inferiore alle rispettive soglie comunitarie", approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 32 del 18 settembre 2018, visto Assessorato regionale Finanze, Attività produttive, Artigianato e Politiche del lavoro prot. n. 42.00.00/2018/0008187 in data 12/10/2018.

Dal 1° gennaio 2017 l'IVAT, in quanto ente strumentale della Regione ed in applicazione della legge regionale 11 dicembre 2015, n. 19 "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione Autonoma Valle d'Aosta (Legge finanziaria per gli anni 2016/2018). Modificazioni di leggi regionali" ha provveduto ad "armonizzare" il proprio sistema contabile e gli schemi di bilancio alle disposizioni del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 "Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42".

Il concetto di "armonizzazione" per i bilanci delle pubbliche amministrazioni è stato introdotto per garantire la rilevazione unitaria dei fatti gestionali sotto i diversi profili, finanziario, economico e patrimoniale, ricorrendo ad un sistema omogeneo di contabilità economico-patrimoniale, secondo principi contabili generali al cui rispetto sono tenuti le Regioni, gli enti locali ed i loro enti strumentali.

L'armonizzazione dei bilanci è, quindi, finalizzata a consentire il consolidamento ed il monitoraggio dei conti pubblici che così rappresentati divengono raccordabili con i conti di tutte le Amministrazioni Pubbliche e con il Sistema Europeo dei conti nazionali. Questa nuova modalità di rappresentazione contabile ha reso necessaria la totale riscrittura del nostro schema di bilancio facendo riferimento al piano dei conti integrato di cui all'allegato 6 del d.lgs.118/2011.

Come è stato ampiamente illustrato in precedenti circostanze, gli uffici amministrativi e finanziari dell'Institut si sono strutturati attraverso l'adeguamento dell'intero sistema informatico per rappresentare correttamente gli schemi di bilancio e con l'opportuna e fondamentale formazione del proprio personale amministrativo.

Mettendo a frutto l'esperienza maturata nei primi anni di lavoro con il nuovo sistema "armonizzato", si è pervenuti alla costruzione del documento contabile che viene presentato oggi al Consiglio di Amministrazione, in leggero ritardo rispetto alle indicazioni statutarie ma comunque prima dell'avvio dell'esercizio finanziario 2019.

### **Lo schema di bilancio**

Come indicato dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario dell'IVAT è anche di valenza triennale, riguardando gli esercizi 2019/2021; il documento viene composto secondo le modalità previste dall'allegato n. 9 al D. Lgs. 118/2011, e comprende lo schema del bilancio di previsione finanziario, costituito dalle previsioni delle entrate e delle spese, di competenza e di cassa del primo esercizio, dalle previsioni delle entrate e delle spese di competenza degli esercizi successivi, integrato dai seguenti allegati:

- a) il prospetto esplicativo del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2018;
- b) il prospetto concernente la composizione, per missioni e programmi, del fondo pluriennale vincolato per ciascuno degli esercizi considerati nel bilancio di previsione;
- c) il prospetto concernente la composizione del fondo crediti di dubbia esigibilità per ciascuno degli esercizi considerati nel bilancio di previsione;
- d) il prospetto dimostrativo del rispetto dei vincoli di indebitamento;
- e) la nota integrativa redatta secondo le modalità previste dal comma 5;
- f) la relazione del revisore dei conti.

Si evidenzia che l'IVAT, nell'ambito della propria pianificazione programmatica, non prevede la costituzione di fondi pluriennali vincolati né di fondi crediti di dubbia esigibilità e, conseguentemente, i relativi prospetti risultano pari a zero, così come quello relativo al rispetto dei vincoli di indebitamento.

### **La nota integrativa**

Il presente documento costituisce, quindi, nota integrativa ai sensi dell'articolo 11, comma 3, lettera g) del già citato D. Lgs. 118/2011. Si precisa che in considerazione della condizione non autorizzatoria del documento per gli esercizi successivi al primo, il riferimento per l'illustrazione delle partite contabili è la competenza annuale riferita al solo esercizio finanziario 2019. Allo scopo si specifica che:

- a) Le previsioni di entrata e di spesa sono elaborate distintamente per ciascun esercizio in coerenza con i documenti di programmazione dell'ente, senza avere a riferimento la spesa storica incrementale. In particolare non sono previsti stanziamenti riguardanti accantonamenti per spese oltre l'esercizio di competenza mentre tutti i crediti iscritti a bilancio risultano esigibili nel corso dell'esercizio medesimo;
- b) Non sono previste quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31 dicembre 2018 per vincoli derivanti dalla legge e dai principi contabili dai trasferimenti, da mutui e da altri finanziamenti formalmente attribuiti dall'ente;
- c) Non sono costituite, e conseguentemente non ne è previsto l'utilizzo, quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto;
- d) Sono previsti interventi per spese di investimento per complessivi 6.500,00€, finanziati con risorse proprie dell'ente, per cui non è ipotizzato il ricorso al debito;

- e) Non sono previsti stanziamenti riguardanti il fondo pluriennale vincolato per investimenti ancora in corso di definizione;
- f) Non sono prestate garanzie, né principali né sussidiarie, a favore di enti e di altri soggetti ai sensi delle leggi vigenti;
- g) Non sono previsti contratti relativi a strumenti finanziari derivati o da contratti di finanziamento che includono una componente derivata;
- h) L'IVAT non possiede enti ed organismi strumentali;
- i) L'IVAT possiede n. 500 quote societarie del valore nominale di euro 1,00 (uno/00) per un importo complessivo di euro 500,00 della società per azioni IN.VA. S.p.A., per una quota pari al 0,0098% del totale, per la quale non sono stati adottati piani operativi di razionalizzazione a seguito della revisione straordinaria condotta ai sensi dell'art. 24, comma 2, del D. Lgs, 19 agosto 2016 n. 175;
- j) Per altre informazioni riguardanti le previsioni, richieste dalla legge o necessarie per l'interpretazione del bilancio, si rinvia alla lettura della parte seguente del documento

### **Le attività ordinarie e le scelte strategiche**

L'Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition, ente strumentale della Regione, persegue l'obiettivo di tutelare e valorizzare l'artigianato di tradizione, assumendo un ruolo via via più importante per il contesto di riferimento. Lo dimostra il continuo coinvolgimento da parte dei diversi referenti dell'Assessorato regionale competente in materia di Artigianato e di numerose altre strutture della Regione (Opere Pubbliche, Turismo, Istruzione e Cultura, Agricoltura), in riflessioni ed azioni sul tema dell'artigianato quale "prodotto" locale d'interesse generale.

Un importante riconoscimento del valore dell'ente nelle strategie regionali deriva peraltro dalla decisione del Consiglio regionale di confermare, in sede di approvazione della legge di bilancio 2019/2021, l'entità del finanziamento concesso all'IVAT quale contributo per l'attività ordinaria (665.600,00€ per ogni anno del triennio) sia quello destinato alla gestione del MAV (270.000,00€ per ogni anno del triennio).

La certezza di queste risorse e le altre previsioni di entrata derivanti dalle attività proprie dell'ente hanno consentito la costruzione di un documento serio e concreto, in linea con l'oggetto e le finalità dell'attività dell'Institut, come individuati all'articolo 1, comma 3, della l.r. 10/2007.

Il Direttore dell'ente ed i responsabili degli uffici, con il prezioso sostegno di tutta la struttura, hanno operato per presentare un documento coerente con il dettato normativo, elaborando nel contempo alcuni schemi esplicativi, non ufficiali, ma essenziali ad illustrare le scelte strategiche proposte dal Presidente.

Tali scelte vengono presentate con l'indicazione delle risorse necessarie per la loro concretizzazione e riportate, per comprenderne le caratteristiche, in un documento unico che integra la precedente modalità operativa di lavoro per "capitoli" con il nuovo schema di bilancio, avente a riferimento "missioni", "programmi" e "titoli".

Di seguito si presentano e dettagliano le linee operative su cui si è riflettuto e che hanno costituito la base per la costruzione del documento contabile, suddivise negli ambiti di attività specifica in cui l'ente è chiamato ad operare:

### **L'area culturale**

L'Institut gestisce una sede museale, il MAV, ed uno spazio per le esposizioni temporanee, il MAIN, ove valorizzare il fare artigianale e i suoi patrimoni. Ciascuna struttura ha obiettivi e strategie specifiche utili ad ottenere i risultati derivanti dagli obblighi vigenti nel nostro statuto.

Il **MAV - Museo dell'Artigianato Valdostano di Fénis** – negli anni ha garantito un importante ruolo, da un lato attraverso l'esposizione permanente dei patrimoni in qualità di "museo tutore dell'artigianato valdostano di tradizione" divulgando la conoscenza delle radici del saper fare degli artigiani valdostani anche attraverso l'esposizione di importanti patrimoni provenienti da collezioni pubbliche e private tra le quali la storica "Collezione Brocherel" (collezione del Museo civico d'arte antica di Palazzo Madama di Torino attualmente affidata in comodato d'uso all'IVAT); dall'altro la gestione del museo si è negli anni posta l'obiettivo di divenire un luogo di riferimento culturale ed educativo con le azioni di didattica museale strutturate che, attraverso una programmazione innovativa e coinvolgente, sono riuscite a trasformare il MAV in uno spazio di riferimento importante per le scuole locali e per le famiglie.

Nella gestione dell'anno entrante l'intenzione è di rinnovare l'importante ruolo del MAV quale centro culturale, innovativo e contemporaneo, che dialoga attivamente fornendo continue suggestioni al suo pubblico. Il 2019 sarà un anno significativo per il MAV che festeggerà i suoi primi 10 anni di attività. L'intenzione è di realizzare apprezzabili eventi e piccole esposizioni temporanee all'interno del museo che, da un lato possano raccontarne la storia e i suoi 10 anni di attività, e dall'altro evidenzino e ricordino gli obiettivi del MAV ossia di svolgere il ruolo di tutela scientifica della tradizione del nostro artigianato. Durante l'anno sono previste inoltre azioni al di fuori dello spazio museale sul territorio regionale con la creazione di una rete di dialogo con altri attori culturali per portare l'artigianato di tradizione al centro di una visione più ampia, che individui tale patrimonio come elemento da tutelare, catalogare e divulgare correttamente ed in modo innovativo.

Anche sul fronte dell'attività di didattica museale, quale fiore all'occhiello del museo, l'obiettivo è di integrare le attività laboratoriali vigenti con azioni educative specifiche, in grado di variare l'attuale offerta formativa interna, per scuole e famiglie, e con la proposta di nostre attività laboratoriali da svolgere al di fuori del MAV nell'ottica di creazione di una didattica diffusa ed itinerante sul territorio regionale.

- Il **MAIN - Maison de l'Artisanat International di Gignod** – luogo dedicato alle mostre temporanee del MAV quale spazio di confronto per l'artigianato. Nell'anno 2019 si prevede di realizzare piccoli interventi integrativi all'allestimento della mostra biennale "BâtonAmis" in grado di porre l'attenzione, in modo rinnovato, su alcuni aspetti dell'esposizione in atto. Durante il periodo di apertura dello spazio, previsto dal 1 giugno al 30 settembre, verranno proposti al pubblico una serie di eventi divulgativi di diverso carattere culturale con un'apertura al dialogo tra artigianato e arte contemporanea. Tra gli obiettivi strategici vi è inoltre quello di implementare le azioni sul pubblico giovane con la proposta di attività di didattica museale cadenzate settimanalmente per tutta la stagione estiva.

### L'area commerciale

L'IVAT continua la sua azione di sostegno alle imprese artigiane valorizzandone le rispettive capacità produttive; nell'anno entrante si prevede di stabilizzare l'acquisto di prodotti dalle imprese conferitrici garantendo di conseguenza la vendita di oggetti di artigianato marchiato. Durante l'anno verranno proposti ai singoli luoghi commerciali il raggiungimento di obiettivi specifici e agli artigiani conferitori si richiederà, di conseguenza, una migliore capacità di rispondere alle tempistiche di consegna delle produzioni al nostro magazzino utili a tutte le azioni preventive alla marchiatura del prodotto e al successivo conferimento, nei tanti luoghi attualmente in gestione dell'ente.

**Le Boutique e i Corner** dovranno consolidare il loro ruolo proseguendo la complessa attività commerciale con la gestione diretta dei negozi di Aosta, Ayas, Cogne e Courmayeur e dei "Corner" attivi presso le sedi commerciali di SkyWay Monte Bianco a Courmayeur, della Cooperativa D'Socka di Gressoney-Saint-Jean, del Forte di Bard, della Cooperativa Les Dentellières di Cogne, della Cofruits di Saint Pierre e dell'Emporio

Artari di Morgex. L'obiettivo dell'anno entrante sarà inoltre di valutare l'opportunità di aprire un altro Corner quale luogo di diffusione e promozione dei prodotti artigianali.

### **Gli Artigiani conferitori**

Riscontrate le vendite del prodotto artigianale e gli obiettivi strategici dell'ente, si prevede una disponibilità per l'acquisto di manufatti degli artigiani conferitori per un importo complessivo di 280.000,00€ IVA esclusa (pari a 341.600,00€ IVA inclusa). I conferimenti verranno proposti agli artigiani con tempistiche precise, si prevede di lasciare un iniziale periodo di cinque mesi (da gennaio a giugno) nel quale gli artigiani potranno conferire in base alle decisioni che verranno di volta in volta assunte dal Consiglio di Amministrazione, ripartendo le risorse disponibili come in passato.

### **L'area amministrativa**

La struttura amministrativa dovrà corrispondere alle importanti esigenze ordinarie d'ufficio e tempestivamente aggiornarsi sulle novità normative vigenti. L'oneroso impegno è di supportare tutte le diversificate iniziative proposte dai differenti ambiti di attività (musei, boutique, artigiani ecc) predisponendo gli atti, gli impegni e le pratiche contabili e fiscali necessarie. Inoltre grava in capo agli uffici la gestione di tutto il personale, la manutenzione delle diverse sedi e le forniture. L'organizzazione del personale dovrà pertanto tenere conto di quanto sopra, per cui, sarà opportuno valutare ogni singola condizione e proporre le eventuali azioni a supporto al fine di consentire ai singoli collaboratori, ciascuno nell'ambito del proprio ruolo e nelle singole Aree di riferimento, di offrire all'Istituto l'ottimale capacità operativa. Il 2019 dovrà vedere concretizzate nuove azioni per consentire una corretta ed efficiente gestione del personale, nel rispetto delle condizioni lavorative dei singoli e delle aspettative dei naturali fruitori, artigiani, utenti ed altri portatori di interesse.

### **Ulteriori considerazioni e conclusioni**

Come già anticipato, lo schema di bilancio elaborato supporta con le cifre le indicazioni rispetto agli obiettivi da raggiungere. Sarà compito della struttura amministrativa tradurre gli indirizzi ricevuti in azioni concrete, attraverso specifici atti che saranno di volta in volta predisposti dagli organismi competenti.

Si ritiene opportuno, in questa relazione, integrare i documenti prodotti con due ulteriori schemi che, in cifre, esplicitano ed illustrano le caratteristiche ed i costi di alcune delle situazioni su cui si concentrerà l'attenzione istituzionale e che saranno fondamentali per il raggiungimento degli obiettivi primari dell'Ente.

Il primo quadro riporta le spese sostenute per il pagamento delle competenze al personale dipendente, sia quello di ruolo sia quello di natura stagionale, in un raffronto tale da offrire una corretta lettura dei risultati di quanto finora intrapreso per ottimizzare e contestualmente contenere per quanto possibile i costi fissi.

	Preventivo 2017	Preventivo 2018	Preventivo 2019
Area amministrativa (comprende il Direttore)	285.000,00	277.500,00	275.200,00
Area culturale (comprende il personale del MAV e del MAIN)	200.000,00	187.000,00	167.000,00
Area commerciale (comprende addetti punti vendita e magazzino)	240.000,00	252.000,00	260.000,00
<b>Totali</b>	<b>725.000,00</b>	<b>716.500,00</b>	<b>702.200,00</b>

Come si può notare, pur avendo ottemperato nel corso degli anni 2017 e 2018 agli adeguamenti economici per entrambi i Contratti di lavoro applicati, i costi complessivi previsti per l'esercizio 2019 si confermano stabili rispetto al passato, con l'eccezione per quelli del personale destinato all'attività culturale che risultano in diminuzione in quanto nel mese di gennaio 2019 è prevista la cessazione dal servizio per



dimissioni volontarie di una dipendente in forza presso il MAV la cui sostituzione non è attualmente programmata in forma definitiva ma attraverso l'attivazione di contratti di carattere stagionale.

Pare opportuno, infine, riportare uno schema che individua gli obiettivi da raggiungere nell'ambito dell'attività commerciale, suddiviso per le singole unità operative, messo a confronto con i risultati raggiunti nell'ultimo triennio:

Tipologia	Luogo di attività	Risultato 2016	Risultato 2017	Risultato 2018	Previsione 2019
Boutique	Aosta – Piazza Chanoux	155.967,23	146.836,02	141.819,04	145.000,00
	Ayas – località Antagnod	47.787,70	57.848,55	55.949,70	55.000,00
	Cogne – via Dr. Grappein	72.934,98	82.298,85	71.504,60	72.000,00
	Courmayeur – Rue de l'église	64.623,00	57.512,34	67.098,12	63.000,00
Corner	Skyway Monte Bianco	34.073,13	25.744,42	27.722,57	30.000,00
	D'Socka - Gressoney St Jean	21.945,10	21.669,17	13.631,13	16.000,00
	Forte di Bard	6.394,61	6.411,75	8.905,51	10.000,00
	Les Dentellieres - Cogne	567,20	996,40	913,47	1.000,00
	Atelier Bechis - Bard	2.764,20	2.938,65	0	
	Cofruits - Saint Pierre	0	14.903,04	29.300,24	32.000,00
	Emporio Artari - Morgex	0	1.910,07	1.713,16	2.000,00
Altro	Bookshop MAV - Fenis	5.003,10	4.630,50	3.942,46	4.000,00
	Bookshop MMB – La Thuile	13.014,88	12.640,80	0	0
	Vendite sede, fiere e altro	21.694,70	23.092,74	1.953,95	20.000,00
	<b>Totali</b>	<b>446.769,83</b>	<b>459.433,30</b>	<b>424.453,95</b>	<b>450.000,00</b>

È sull'impegno a concretizzare le indicazioni di cui sopra che l'IVAT punta l'attenzione, consolidando il proprio ruolo in ambito culturale e la sua posizione nel contesto economico produttivo. Un risultato conseguibile attraverso un'azione diretta e congiunta dell'ente nel suo insieme, con il necessario coinvolgimento di tutte le strutture che diffondono l'importanza del settore artigianale sia nella nostra regione sia sul territorio nazionale (carta internazionale per l'artigianato)

Quello che viene presentato in questa occasione è, in conclusione, un documento contabile che tende a garantire una migliore funzionalità delle strutture organizzative interne, un'attenzione particolare alle necessità degli artigiani, e un compatibile rispetto per lo sviluppo delle proprie prerogative istituzionali.

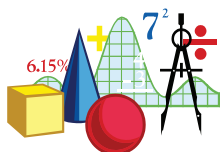
Aosta, lì 27 dicembre 2018

Il Presidente  
Ermanno Bonomi

## INSTITUT VALDOTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION

# BILANCIO DI PREVISIONE PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2019 E PER IL TRIENNALE 2019/2021

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
N. 53 IN DATA 27 DICEMBRE 2018



Allegato f)

Relazione del revisore dei conti

L'artisansa

**IVAT**

Institut Valdostain de l'Artisanat de Tradition

***Parere dell'organo di revisione sulla proposta di***  
***BILANCIO DI PREVISIONE 2019 – 2021***  
***e documenti allegati***

L'ORGANO DI REVISIONE

*Franco dr. Antonio Carlo*

IVAT

## L'ORGANO DI REVISIONE

Verbale n. 11 del 27 dicembre 2018

### PARERE SUL BILANCIO DI PREVISIONE 2019-2021

Premesso che l'organo di revisione ha:

- esaminato la proposta di bilancio di previsione 2019-2021, unitamente agli allegati di legge;
- visto il [Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267](#) «Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali» (TUEL);
- visto il [Decreto legislativo del 23 giugno 2011 n.118](#) e la versione aggiornata dei [principi contabili](#) generali ed applicati pubblicati sul sito ARCONET- Armonizzazione contabile enti territoriali;

presenta

l'allegata relazione quale parere sulla proposta di bilancio di previsione per gli esercizi 2019-2021,

Aosta li, 27.12.2018 dell'**Institut Valdostain de l'Artisanat de Tradition** che forma parte integrante e sostanziale del presente verbale.

L'ORGANO DI REVISIONE

*Franco dr. Antonio Carlo*



IVAT

## Sommario

PREMESSA E VERIFICHE PRELIMINARI.....	4
ACCERTAMENTI PRELIMINARI.....	4
VERIFICHE DEGLI EQUILIBRI.....	5
GESTIONE DELL'ESERCIZIO 2018.....	5
BILANCIO DI PREVISIONE 2019-2021.....	6
Riepilogo generale entrate e spese per titoli.....	7
Fondo pluriennale vincolato (FPV).....	8
Previsioni di cassa.....	9
VERIFICA COERENZA DELLE PREVISIONI.....	11
Verifica della coerenza interna.....	11
VERIFICA ATTENDIBILITA' E CONGRUITA' DELLE PREVISIONI ANNO 2019-2021.....	11
A) ENTRATE.....	11
B) SPESE PER TITOLI E MACROAGGREGATI.....	12
Fondo crediti di dubbia esigibilità (FCDE).....	12
ORGANISMI PARTECIPATI.....	14
SPESE IN CONTO CAPITALE.....	14
INDEBITAMENTO.....	15
OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI.....	15
CONCLUSIONI.....	16

IVAT

### **PREMESSA E VERIFICHE PRELIMINARI**

L'organo di revisione dell' Institut Valdotaïn de l'Artisanat de Tradition nominato con delibera consiliare n..... del.....

#### **Premesso**

- che l'ente deve redigere il bilancio di previsione rispettando il titolo II del D. Lgs. 267/2000 (di seguito anche TUEL), i principi contabili generali e applicati alla contabilità finanziaria, lo schema di bilancio di cui all' allegato 9 al D. Lgs.118/2011.
- che ha ricevuto in data 24 dicembre 2018 lo schema del bilancio di previsione per gli esercizi 2019-2021, completo dei seguenti allegati obbligatori indicati:
- nell'art.11, comma 3 del D. Lgs.118/2011:
  - il prospetto esplicativo del presunto risultato di amministrazione dell'esercizio 2018;
  - il prospetto concernente la composizione, per missioni e programmi, del fondo pluriennale vincolato per ciascuno degli esercizi considerati nel bilancio di previsione;
  - il prospetto concernente la composizione del Fondo Crediti di Dubbia Esigibilità per ciascuno degli esercizi considerati nel bilancio di previsione;
  - il prospetto dimostrativo del rispetto dei vincoli di indebitamento;
  - la nota integrativa redatta secondo le modalità previste dal comma 5 dell'art.11 del D.Lgs.118/2011;

e i seguenti documenti messi a disposizione:

- documenti e prospetti previsti dallo statuto e dal regolamento di contabilità;
- il prospetto analitico delle spese di personale previste in bilancio come individuate dal comma 557 dell'art.1 della Legge n. 296/2006;
- viste le disposizioni di Legge che regolano la finanza locale, in particolare il TUEL;
- visto lo statuto dell'ente, con particolare riferimento alle funzioni attribuite all'organo di revisione;
- visto lo Statuto ed il regolamento di contabilità;
- visti i regolamenti relativi ai tributi comunali;

L'organo di revisione ha effettuato le seguenti verifiche al fine di esprimere un motivato giudizio di coerenza, attendibilità e congruità contabile delle previsioni di bilancio e dei programmi e progetti, come richiesto dall'art. 239, comma 1, lettera b) del D.Lgs.n. 267/2000 .

### **ACCERTAMENTI PRELIMINARI**

L'Ente entro il 30 novembre 2018 ha aggiornato gli stanziamenti 2018 del bilancio di previsione 2018-2020.

IVAT

**VERIFICHE DEGLI EQUILIBRI**

**GESTIONE DELL'ESERCIZIO 2018**

Il consiglio di Amministrazione ha approvato con delibera n. ....del..... la proposta di rendiconto per l'esercizio 2017.

Da tale rendiconto, come indicato nella relazione dell'organo di revisione formulata con verbale in data 06 luglio 2018 si evidenzia che:

- sono salvaguardati gli equilibri di bilancio;
- non risultano debiti fuori bilancio o passività probabili da finanziare;
- è stato rispettato l'obiettivo del pareggio di bilancio;
- sono state rispettate le disposizioni sul contenimento delle spese di personale;
- non sono richiesti finanziamenti straordinari agli organismi partecipati;
- è stato conseguito un risultato di amministrazione disponibile (lett. E) positivo;
- gli accantonamenti risultano congrui.

La gestione dell'anno 2017 si è chiusa con un risultato di amministrazione al 31/12/2017 così distinto ai sensi dell'art.187 del TUEL:

**Risultato di amministrazione**

	31/12/2017
Risultato di amministrazione (+/-)	64.923,73
di cui:	
a) Fondi vincolati	*
b) Fondi accantonati	*
c) Fondi destinati ad investimento	*
d) Fondi liberi	*
<b>TOTALE RISULTATO AMMINISTRAZIONE</b>	<b>64.923,73</b>

La situazione di cassa dell' Ente al 31 dicembre degli ultimi tre esercizi presenta i seguenti risultati:

	2016	2017	2018
Disponibilità:	115.267,91	136.144,99	195.000,00
di cui cassa vincolata	0,00	0,00	0,00
anticipazioni non estinte al 31/12	0,00	0,00	0,00

L'ente si è dotato di scritture contabili atte a determinare in ogni momento l'entità della giacenza della cassa vincolata per rendere possibile la conciliazione con la cassa vincolata del tesoriere.

IVAT

### **BILANCIO DI PREVISIONE 2019-2021**

L'Organo di revisione ha verificato, mediante controlli a campione, che il sistema contabile adottato dall'ente, nell'ambito del quale è stato predisposto il bilancio di previsione, utilizza le codifiche della contabilità armonizzata.

Il bilancio di previsione proposto rispetta il pareggio finanziario complessivo di competenza e gli equilibri di parte corrente e in conto capitale, ai sensi dell'articolo 162 del Tuel.

Le previsioni di competenza per gli anni 2019, 2020 e 2021 confrontate con le previsioni definitive per l'anno 2018 sono così formulate:



IVAT

**Riepilogo generale entrate e spese per titoli**

\*بلغت العام - általános előirányzat

BILANCIO DI PREVISIONE  
BILANCI DI PREVISIONE - ÉRŐFORRÁS TERVEZÉS

TITOLO ÉRŐFORRÁS	DENOMINAZIONE	RENDICATO PRELIMINARE BILANCIO PRECEDENTE CALCOLO DEI RISULTATI DEL BILANCIO	PROVISIONI DEFINITIVE DELL'ANNO 2018	PROVISIONI DELL'ANNO 2019		
				PROVISIONI ANNO 2019	PROVISIONI BILANCIATO 2019	PROVISIONI DELL'ANNO 2019
	Fondo pluriennale vincolato per spese correnti <sup>(1)</sup>		predizione di competenza	0,00	0,00	0,00
	Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale <sup>(2)</sup>		predizione di competenza	0,00	0,00	0,00
	utilizzazione di rimborsi erariali		previsione di competenza	24922,75	25000,00	
	spese per il servizio di trasporto <sup>(3)</sup>		previsione di competenza	0,00	0,00	
	Fondo di Cassa di/AI/2/verifica di bilanciamento		previsione di cassa	149120,99	149120,99	
70000 TITOLO 7	Entrate correnti d'ordine finanziario, interessi e proventi	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00
24000 2400000	Proventi di natura finanziaria	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	675622,00 530000,00	598000,00 547000,00	598000,00 547000,00
24000 2400000	Entrate ordinarie	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	485587,00 517050,00	527000,00 520000,00	520000,00 520000,00
24000 2400000	Entrate in conto capitale	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
24000 2400000	Entrate di carattere straordinario	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
24000 2400000	Altre entrate ordinarie	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
70000 TITOLO 7	Altre entrate ordinarie	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
9	Debito per conto terzi e per il debito	0,00	previsione di competenza previsione di cassa	175993,00 175993,00	170000,00 170000,00	170000,00 170000,00
24000 2400000		0,00	previsione di competenza previsione di cassa	387607,00 170800,00	1016000,00 1016000,00	1016000,00 1016000,00

IVAT

Allegato n.9 - Bilancio di previsione

BILANCIO DI PREVISIONE  
RIEPILOGO GENERALE DELLE SPESE PER TITOLI

TITOLO	DENOMINAZIONE	SPESA DI COMPETENZA PREVISIONE DEL BIENNIO PRECEDENTE COLLOCO CUI S'EFFEGGIA IL BANDO	PREVISIONI PER IL BIENNIO 2019-2021	PREVISIONI PER L'ESERCIZIO 2019			
				PREVISIONI PRELIMINARI	PREVISIONI DEFINITIVE	MODIFICAZIONI CALCOLO ANTE	
INIZIATIVE DI FINANZIAMENTO				0,00	0,00	0,00	0,00
01010	SPESE CORRETTIVE	0,00	2.532.556,33	1.445.100,00	1.472.333,00	1.467.333,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			2.532.556,33	1.445.100,00	1.472.333,00	1.467.333,00	0,00
01012	SPESE CONTO CAPITALE	0,00	7.173,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			7.173,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01013	SPESE PER INVESTIMENTI IN AGENDE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01014	0101401 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01015	0101501 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01016	0101601 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01017	0101701 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01018	0101801 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
01019	0101901 - MANUTENZIONE	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTALE TITOLI		0,00	2.539.729,33	1.445.100,00	1.472.333,00	1.467.333,00	0,00
				0,00	0,00	0,00	0,00
			2.539.729,33	1.445.100,00	1.472.333,00	1.467.333,00	0,00

Le previsioni di competenza rispettano il [principio generale n.16](#) e i principi contabili e rappresentano le entrate e le spese che si prevede saranno esigibili in ciascuno degli esercizi considerati anche se l'obbligazione giuridica è sorta in esercizi precedenti.

### Fondo pluriennale vincolato (FPV)

Il fondo pluriennale vincolato, trattato al punto 5.4 del principio contabile applicato della competenza finanziaria, è un saldo finanziario, costituito da risorse già accertate destinate al finanziamento di obbligazioni passive dell'ente già impegnate, ma esigibili in esercizi successivi a quello in cui è accertata l'entrata.

Le fonti di finanziamento del Fondo pluriennale vincolato iscritto nella parte entrata del bilancio per l'esercizio 2019 sono le seguenti:

IVAT

Fonti di finanziamento FPV	Importo
Totale entrate correnti vincolate a.....	0,00
Entrata corrente non vincolata in deroga per spese di personale	0,00
Entrata corrente non vincolata in deroga per patrocinio legali esteri	0,00
entrata in conto capitale	0,00
assunzione prestiti/indebitamento	0,00
altro risorse ( da specificare)	0,00
<b>TOTALE</b>	<b>0,00</b>

L'organo di revisione ha verificato, anche mediante controlli a campione, i cronoprogrammi di spesa e che il Fpv di spesa corrisponda al Fpv di entrata dell'esercizio successivo.

### PREVISIONE DI CASSA

PREVISIONI DI CASSA ENTRATE PER TITOLI		PREVISIONI DI CASSA ANNO 2019
	<b>Fondo di Cassa all'1/1/esercizio di riferimento</b>	<b>136.144,99</b>
1	Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	0,00
2	Trasferimenti correnti	975.600,00
3	Entrate extratributarie	485.067,00
4	Entrate in conto capitale	0,00
5	Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00
6	Accensione prestiti	0,00
7	Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00
9	Entrate per conto terzi e partite di giro	175.500,00
	<b>TOTALE TITOLI</b>	<b>1.636.167,00</b>
	<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>1.772.311,99</b>

PREVISIONI DI CASSA DELLE SPESE PER TITOLI		PREVISIONI DI CASSA ANNO 2019
1	Spese correnti	1.590.811,99
2	Spese in conto capitale	8.000,00
3	Spese per incremento attività finanziarie	0,00
4	Rimborso di prestiti	0,00
5	Chiusura anticipazioni di istituto tesoriere/cassiere	0,00
7	Spese per conto terzi e partite di giro	175.500,00
	<b>TOTALE TITOLI</b>	<b>1.772.311,99</b>

IVAT

Gli stanziamenti di cassa comprendono le previsioni di riscossioni e pagamenti in conto competenza e in conto residui e sono elaborate in considerazione dei presumibili ritardi nella riscossione e nei pagamenti delle obbligazioni già esigibili.

Il saldo di cassa non negativo assicura il rispetto del comma 6 dell'art.162 del TUEL.

L'organo di revisione ha verificato che la previsione di cassa sia stata calcolata tenendo conto del trend della riscossione nonché di quanto accantonato al Fondo Crediti dubbia esigibilità di competenza e in sede di rendiconto.

L'organo di revisione rammenta che i singoli dirigenti o responsabili di servizi devono partecipare alle proposte di previsione autorizzatorie di cassa anche ai fini dell'accertamento preventivo di compatibilità di cui all'art. 183, comma 8, del TUEL.

Il fondo iniziale di cassa comprende la cassa vincolata per euro 0,00

### La nota integrativa

La nota integrativa allegata al bilancio di previsione indica come disposto dal comma 5 dell'art.11 del D.Lgs. 23/6/2011 n.118 tutte le seguenti informazioni:

- a) i criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni, con particolare riferimento agli stanziamenti riguardanti gli accantonamenti per le spese potenziali o al fondo crediti di dubbia esigibilità, dando illustrazione dei crediti per i quali non è previsto l'accantonamento a tale fondo;
- b) l'elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31 dicembre dell'esercizio precedente, distinguendo i vincoli derivanti dalla legge e dai principi contabili, dai trasferimenti, da mutui e altri finanziamenti, vincoli formalmente attribuiti dall'ente;
- c) l'elenco analitico degli utilizzi delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto, distinguendo i vincoli derivanti dalla legge e dai principi contabili, dai trasferimenti, da mutui e altri finanziamenti, vincoli formalmente attribuiti dall'ente;
- d) l'elenco degli interventi programmati per spese di investimento finanziati col ricorso al debito e con le risorse disponibili;
- e) nel caso in cui gli stanziamenti riguardanti il fondo pluriennale vincolato comprendono anche investimenti ancora in corso di definizione, le cause che non hanno reso possibile porre in essere la programmazione necessaria alla definizione dei relativi cronoprogrammi;
- f) l'elenco delle garanzie principali o sussidiarie prestate dall'ente a favore di enti e di altri soggetti ai sensi delle leggi vigenti;
- g) gli oneri e gli impegni finanziari stimati e stanziati in bilancio, derivanti da contratti relativi a strumenti finanziari derivati o da contratti di finanziamento che includono una componente derivata;
- h) l'elenco dei propri enti ed organismi strumentali, precisando che i relativi bilanci consuntivi sono consultabili nel proprio sito internet fermo restando quanto previsto per gli enti locali dall'art. 172, comma 1, lettera a) del Tuel;
- i) l'elenco delle partecipazioni possedute con l'indicazione della relativa quota percentuale;
- j) altre informazioni riguardanti le previsioni, richieste dalla legge o necessarie per l'interpretazione del bilancio.

IVAT

## **VERIFICA COERENZA DELLE PREVISIONI**

### **Verifica della coerenza interna**

L'organo di revisione ritiene che le previsioni per gli anni 2019-2021 siano coerenti con gli strumenti di programmazione di mandato, programmazione fabbisogni del personale, piano alienazioni e valorizzazione patrimonio immobiliare, ecc.).

### **Programmazione biennale di acquisti di beni e servizi**

Il programma biennale di forniture e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a Euro 40.000,00 e relativo aggiornamento è stato redatto conformemente a quanto disposto dai commi 6 e 7 di cui all'art. 21 del D. Lgs. 50/2016 secondo lo schema approvato con Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti n. 14 del 16 gennaio 2018.

### **Programmazione triennale fabbisogni del personale**

La programmazione del fabbisogno di personale prevista dall'art. 39, comma 1 della Legge 449/1997 e dall'art. 6 del D.Lgs. 165/2001 è stata approvata con specifico atto secondo le "Linee di indirizzo per la predisposizione dei piani dei fabbisogni di personale da parte della PA" emanate in data 08 maggio 2018 da parte del Ministro per la semplificazione e la pubblica amministrazione e pubblicate in G.U. 27 luglio 2018, n.173 .

L'atto oltre ad assicurare le esigenze di funzionalità e d'ottimizzazione delle risorse per il miglior funzionamento dei servizi, prevede una riduzione della spesa attraverso il contenimento della dinamica retributiva ed occupazionale.

I fabbisogni di personale nel triennio 2019-2021, tiene conto dei vincoli disposti per le assunzioni e per la spesa di personale.

La previsione triennale è coerente con le esigenze finanziarie espresse nell'atto di programmazione dei fabbisogni.

## **VERIFICA ATTENDIBILITA' E CONGRUITA' DELLE PREVISIONI ANNO 2019-2021**

### **A) ENTRATE**

Ai fini della verifica dell'attendibilità delle entrate e congruità delle spese previste per gli esercizi 2019-2021, alla luce della manovra disposta dall'ente, sono state analizzate in particolare le voci di bilancio appresso riportate.

IVAT

## **B) SPESE PER TITOLI E MACROAGGREGATI**

Le previsioni degli esercizi 2019-2021 per macroaggregati di spesa corrente confrontate con la spesa risultante dalla previsione definitiva 2018 è la seguente:

*Sviluppo previsioni per aggregati di spesa:*

<b>SPESE PER TITOLI E MACROAGGREGATI</b>				
<b>PREVISIONI DI COMPETENZA</b>				
<b>TITOLI E MACROAGGREGATI DI SPESA</b>	<b>Previsioni Def. 2018</b>	<b>Previsioni 2019</b>	<b>Previsioni 2020</b>	<b>Previsioni 2021</b>
101 Redditi da lavoro dipendente	746.500,00	702.200,00	702.200,00	702.200,00
102 Imposte e tasse a carico dell'ente	134.810,00	128.750,00	128.750,00	128.750,00
103 Acquisto di beni e servizi	258.926,40	269.400,00	269.400,00	269.400,00
104 Trasferimenti correnti				
105 Trasferimenti di tributi				
106 Fondi perequativi	1.110,73	2.000,00	2.000,00	2.000,00
107 Interessi passivi				
108 Altre spese per redditi da capitale				
109 Rimborsi e poste correttive della entrate	49,60			
110 Altre spese correnti	377.194,00	359.750,00	359.750,00	359.750,00
<b>Totale</b>	<b>1.519.590,73</b>	<b>1.462.100,00</b>	<b>1.462.100,00</b>	<b>1.462.100,00</b>

### **Fondo crediti di dubbia esigibilità (FCDE)**

Gli stanziamenti iscritti nella missione 20, programma 2 (accantonamenti al fondo crediti dubbia esigibilità) a titolo di FCDE per ciascuno degli anni 2019-2021 risultano dai prospetti che seguono per singola tipologia di entrata.

Il FCDE è determinato applicando all'importo complessivo degli stanziamenti di ciascuna delle entrate una percentuale pari al complemento a 100 delle medie calcolate come di seguito specificato.

I calcoli sono stati effettuati applicando al rapporto tra gli incassi in c/competenza e gli accertamenti degli ultimi 5 esercizi, il seguente metodo:

- a) media semplice (sia la media fra totale incassato e totale accertato, sia la media dei rapporti annui);

IVAT

Il fondo crediti di dubbia esigibilità per gli anni 2019-2021 risulta come dai seguenti prospetti:

Esercizio finanziario 2019					
TITOLI	BILANCIO 2019 (a)	ACC.TO OBBLIGATORIO AL FCDE (b)	ACC.TO EFFETTIVO AL FCDE (c)	DIFF. d=(c-b)	% (e)=(c/a)
TIT. 1 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 2 - TRASFERIMENTI CORRENTI	936.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
TIT. 3 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	527.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
TIT. 4 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 5 - ENTRATE DA RID.NE DI ATT. FINANZIARIE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>1.443.800,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
DI CUI FCDE DI PARTE CORRENTE	1.443.800,00	0,00	0,00	0,00	0,00%

Esercizio finanziario 2020					
TITOLI	BILANCIO 2020 (a)	ACC.TO OBBLIGATORIO	ACC.TO EFFETTIVO	DIFF. d=(c-b)	% (e)=(c/a)
TIT. 1 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 2 - TRASFERIMENTI CORRENTI	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 3 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 4 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 5 - ENTRATE DA RID.NE DI ATT. FINANZIARIE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>n.d.</b>
DI CUI FCDE DI PARTE CORRENTE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
DI CUI FCDE IN C/CAPITALE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.

Esercizio finanziario 2021					
TITOLI	BILANCIO 2021 (a)	ACC.TO OBBLIGATORIO AL FCDE (b)	ACC.TO EFFETTIVO AL FCDE (c)	DIFF. d=(c-b)	% (e)=(c/a)
TIT. 1 - ENTRATE CORRENTI DI NATURA TRIBUTARIA, CONTRIBUTIVA E PEREQUATIVA	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 2 - TRASFERIMENTI CORRENTI	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 3 - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 4 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
TIT. 5 - ENTRATE DA RID.NE DI ATT. FINANZIARIE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>n.d.</b>
DI CUI FCDE DI PARTE CORRENTE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.
DI CUI FCDE IN C/CAPITALE	0,00	0,00	0,00	0,00	n.d.

**Fondi per spese potenziali**

Sono previsti accantonamenti per le seguenti passività potenziali <sup>(1)</sup>:

FONDO	Anno 2019	Anno 2020	Anno 2021
Accantonamento per contenzioso	0,00	0,00	0,00
Accantonamento per perdite organismi partecipati	0,00	0,00	0,00
Accantonamento per indennità fine mandato	0,00	0,00	0,00
Accantonamenti per gli adeguamenti del CCNL	0,00	0,00	0,00
Altri accantonamenti (da specificare: ad esempio: rimborso IARI)	0,00	0,00	0,00
<b>TOTALE</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

A fine esercizio come disposto dall'art.167, comma 3 del TUEL le economie di bilancio dovranno confluire nella quota accantonata del risultato di amministrazioni.

IVAT

### ORGANISMI PARTECIPATI

Nel corso del triennio 2019-2021 l'ente continua con l'esternalizzare alla propria società partecipata (INVA SPA - della quale detiene una quota di € 500,00 - pari allo 0,0098 % del Capitale sociale) il servizio della centrale unica di committenza .

L'Ente ha provveduto, in data 20.12.2018, con proprio provvedimento motivato, all'analisi dell'assetto complessivo delle società in cui detiene partecipazioni, dirette o indirette, non rilevando alcuna partecipazione da dover dismettere ai sensi del D.lgs. n. 175/2016].

### Garanzie rilasciate

Non vi sono garanzie rilasciate a favore degli organismi partecipati dall'Ente.

### SPESE IN CONTO CAPITALE

#### Finanziamento spese in conto capitale

Le spese in conto capitale previste negli anni 2019, 2020 e 2021 sono finanziate come segue:

#### BILANCIO DI PREVISIONE EQUILIBRI DI BILANCIO (1)

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO		COMPETENZA ANNO 2019	COMPETENZA ANNO 2020	COMPETENZA ANNO 2021
P) Utilizzo risultato di amministrazione presunto per spese di investimento <sup>12</sup>	(A)	0,00	-	-
Q) Fondo pluriennale vincolato di entrata per spese in conto capitale	(A)	0,00	0,00	0,00
R) Entrate Titolo 4.03-5.00-6.00	(B)	0,00	0,00	0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti, direttamente destinati al rimborso dei prestiti di amministrazioni pubbliche	(I)	0,00	0,00	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o del primo contratto	(-)	0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per riscossione crediti di breve termine	(-)	0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)	0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per induzioni di attività finanziaria	(-)	0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o del primo contratto	(-)	0,00	0,00	0,00
M) Entrate da concessione di prestiti con garanzia assicurativa anti caso del credito	(-)	0,00	0,00	0,00
U) Uscite Titolo 3.00 - Spese in conto capitale di cui fondo pluriennale vincolato di spesa	(-)	0,00	0,00	0,00
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)	0,00	0,00	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale	(-)	0,00	0,00	0,00
<b>EQUILIBRIO DI PARTE CAPITALE</b>				
<b>Z = P+Q+R-C+I-S1-S2-T+L-M-U-V+E</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>



IVAT

#### **Investimenti senza esborsi finanziari**

Non sono programmati per gli anni 2019-2021 altri investimenti senza esborso finanziario .

L'organo di revisione ha rilevato che l'ente non ha posto in essere contratti di leasing finanziario e/o contratti assimilati .

### **INDEBITAMENTO**

Non compaiono prestiti per il finanziamento di spese in conto capitale .

Risulta pertanto un ammontare disponibile per nuovi interessi passivi di €. 152.486,65 .

### **OSSERVAZIONI E SUGGERIMENTI**

L'organo di revisione a conclusione delle verifiche esposte nei punti precedenti considera:

#### **a) Riguardo alle previsioni di parte corrente**

- 1) Congrua le previsioni di spesa ed attendibili le entrate previste sulla base:
- delle risultanze delle previsioni definitive 2018-2020 ;
  - della salvaguardia degli equilibri effettuata ai sensi dell'art. 193 del TUEL;
  - della modalità di quantificazione e aggiornamento del fondo pluriennale vincolato;
  - di eventuali reimputazioni di entrata;
  - della valutazione del gettito effettivamente accertabile per i diversi cespiti d'entrata;
  - degli oneri indotti dalle spese in conto capitale;
  - degli effetti derivanti da spese disposte da leggi, contratti ed atti che obbligano giuridicamente l'ente;
  - degli effetti derivanti dalla manovra finanziaria che l'ente ha attuato sulle entrate e sulle spese;
  - dei vincoli sulle spese e riduzioni dei trasferimenti erariali;
  - dei vincoli disposti per il rispetto del saldo obiettivo di finanza pubblica e delle norme relative al concorso degli enti locali alla realizzazione degli obiettivi di finanza pubblica;
  - della quantificazione del fondo crediti di dubbia esigibilità;
  - della quantificazione degli accantonamenti per passività potenziali;

#### **b) Riguardo alle previsioni per investimenti**

Conforme la previsione dei mezzi di copertura finanziaria e delle spese per investimenti, compreso la modalità di quantificazione e aggiornamento del fondo pluriennale vincolato e le reimputazioni di entrata, all'elenco annuale degli interventi ed al programma triennale dei lavori pubblici, allegati al bilancio.

Coerente la previsione di spesa per investimenti con il programma amministrativo .

#### **c) Riguardo agli obiettivi di finanza pubblica**

Con le previsioni contenute nello schema di bilancio, l'ente può conseguire negli anni 2019, 2020 e 2021, gli obiettivi di finanza pubblica.

IVAT

**d) Riguardo alle previsioni di cassa**

Le previsioni di cassa sono attendibili in relazione all'esigibilità dei residui attivi e delle entrate di competenza, tenuto conto della media degli incassi degli ultimi 5 anni, e congrue in relazione al rispetto dei termini di pagamento con riferimento ai cronoprogrammi e alle scadenze di legge e agli accantonamenti al FCDE.

**e) Invio dati alla banca dati delle amministrazioni pubbliche**

L'organo di revisione richiede il rispetto dei termini per l'invio dei dati relativi al bilancio di previsione entro trenta giorni dalla sua approvazione alla banca dati delle amministrazioni pubbliche di cui all'articolo 13 della Legge 31 dicembre 2009, n. 196, compresi i dati aggregati per voce del piano dei conti integrato, avvertendo che nel caso di mancato rispetto di tale termine, come disposto dal comma 1-*quinquies* dell'art. 9 del D.L. n. 113/2016, non sarà possibile procedere ad assunzioni di personale a qualsiasi titolo, con qualsivoglia tipologia contrattuale, ivi compresi i rapporti di collaborazione coordinata e continuativa e di somministrazione, anche con riferimento ai processi di stabilizzazione in atto, fino a quando non si provvederà all'adempimento. E' fatto altresì divieto di stipulare contratti di servizio con soggetti privati che si configurino come elusivi della disposizione del precedente periodo.

## CONCLUSIONI

In relazione alle motivazioni specificate nel presente parere, richiamato l'articolo 239 del TUEL e tenuto conto:

- delle variazioni rispetto all'anno precedente;
- della verifica effettuata sugli equilibri di competenza e di cassa.

L'organo di revisione:

- ha verificato che il bilancio è stato redatto nell'osservanza delle norme di Legge, dello statuto dell'ente, del regolamento di contabilità, dei principi previsti dall'articolo 162 del TUEL e dalle norme del D.Lgs. n.118/2011 e dai principi contabili applicati n.4/1 e n. 4/2 allegati al predetto decreto legislativo;
- ha rilevato la coerenza interna, la congruità e l'attendibilità contabile delle previsioni di bilancio;
- ha rilevato la coerenza esterna ed in particolare la possibilità con le previsioni proposte di rispettare i limiti disposti dalle norme relative al concorso degli enti locali alla realizzazione degli obiettivi di finanza pubblica.

Ed esprime, pertanto, parere favorevole sulla proposta di bilancio di previsione 2019-2021 e sui documenti allegati.

**L'ORGANO DI REVISIONE**

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Azienda USL Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici - appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Cardiologia, da assegnare alla S.C. "Cardiologia e UTIC" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

#### Articolo 1

In esecuzione della determina dirigenziale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 839 in data 10/12/2018, è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 2 Dirigenti Sanitari Medici appartenenti all'Area medica e delle Specialità mediche - Disciplina di Cardiologia, da assegnare alla S.C. "Cardiologia e Utic" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 10 dicembre 1997, n. 483 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

#### Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

#### Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Cardiologie »), à affecter à la structure complexe « Cardiologie et soins intensifs cardiologiques (UTIC) », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

#### Article 1<sup>er</sup>

Un concours externe est ouvert, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Cardiologie »), à affecter à la structure complexe « Cardiologie et soins intensifs cardiologiques (UTIC) », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, en application de l'acte de ladite Agence n° 839 du 10 décembre 2018.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

#### Article 2

Lesdits dirigeants sont soumis aux dispositions et aux conventions en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

#### Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la lettre a) qui ne sont pas de nationalité italienne ni

uno degli Stati membri dell'Unione Europea che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Diploma di laurea in Medicina e Chirurgia;
- c) Specializzazione nella disciplina oggetto del concorso, ovvero disciplina equipollente oppure specializzazione in una disciplina affine a quella oggetto del concorso;
- d) Iscrizione all'Ordine dei medici-chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'Albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi pubblici coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;

- les non-ressortissants de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire du diplôme de médecine et chirurgie ;
- c) Être titulaire du diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours en question ou bien dans une discipline équivalente ou similaire ;
- d) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à la date d'expiration du délai de candidature et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à une épreuve préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à une épreuve préliminaire d'italien.

#### Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

#### PROCEDURA DI REGISTRAZIONE E DI COMPILAZIONE DELLA DOMANDA E DEI RELATIVI TITOLI PER LA PARTECIPAZIONE AL CONCORSO:

- 1) Collegarsi al seguente indirizzo:  
<https://ausl-vdaison.iscrizioneconcorsi.it/>
- 2) Accedere alla pagina di registrazione ed inserire i dati richiesti; a seguito di questa operazione il programma invierà una e-mail al candidato con le credenziali (Username e Password) di accesso al programma;
- 3) Ricollegarsi al sito indicato, utilizzando le proprie credenziali (Username e Password);
- 4) Sarà visibile l'elenco dei concorsi in pubblicazione: scegliere il concorso a cui si vuole partecipare;
- 5) Compilare il modulo di iscrizione on-line, costituito da più pagine relative agli eventuali titoli da dichiarare (es. Servizi presso ASL/P.A.; Attività didattica; Corsi di aggiornamento etc.);
- 6) Il candidato potrà accedere più volte alla propria domanda e compilare/modificare/correggere/cancellare i dati inseriti, ricordandosi di confermare i dati inseriti ogni qualvolta si esca dalla procedura;

#### Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de candidature expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

#### PROCÉDURE EN LIGNE : ENREGISTREMENT, CANDIDATURE ET DÉCLARATION DES TITRES

- 1) Se connecter à l'adresse  
<http://ausl-vdaison.iscrizioneconcorsi.it> ;
- 2) Ouvrir la page d'enregistrement et saisir les données requises pour recevoir un courriel indiquant les codes d'accès à la procédure (nom d'utilisateur et mot de passe) ;
- 3) Insérer le nom d'utilisateur et le mot de passe dans le site indiqué ci-dessus ;
- 4) Sélectionner le concours auquel l'on entend participer dans la liste proposée ;
- 5) Remplir le formulaire de candidature en ligne, composé de plusieurs pages concernant les titres à déclarer (par exemple, états de service auprès des agences sanitaires locales ou des administrations publiques, attestations d'enseignement, attestations de participation à des cours de recyclage, etc.) ;
- 6) Si nécessaire, accéder à nouveau au formulaire de candidature pour le renseigner, le modifier, le corriger ou effacer les données déjà insérées ; les données insérées doivent être confirmées chaque fois que le candidat quitte la page de la procédure ;

- 7) Terminata la registrazione, cliccare su “Conferma e invia”;
- 8) Il concorrente riceverà una mail di conferma di avvenuta iscrizione;
- 9) Il candidato dovrà stampare copia cartacea della domanda di cui sopra che dovrà essere esibita, insieme al documento di identità in corso di validità, il giorno in cui lo stesso verrà convocato per la prima prova concorsuale (articolo 8).

Si suggerisce di leggere attentamente le istruzioni per l'uso della procedura di cui sopra presenti sul sito di iscrizione.

#### Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel “Modulo di iscrizione” comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Ai fini del perfezionamento della domanda, la firma in calce alla domanda verrà apposta dal candidato, in presenza dei funzionari addetti, sulla copia della domanda stampata da esibire il giorno dell'espletamento della prima prova concorsuale. A tal fine il concorrente dovrà, quindi, presentarsi alla suddetta prova, così come già indicato al punto 9 del precedente articolo 4, con copia cartacea della domanda unitamente ad un documento di identità in corso di validità.

#### Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta - intestato a “Azienda U.S.L. Valle d'Aosta” - IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

- 7) Terminer l'enregistrement et cliquer sur le bouton *Conferma e invia* ;
- 8) Attendre le courriel de confirmation de l'inscription au concours ;
- 9) Imprimer l'acte de candidature qui, sous peine d'exclusion, devra être présenté, avec une pièce d'identité en cours de validité, le jour de la passation de la première épreuve du concours (art. 8).

Il est conseillé de lire attentivement les instructions relatives à la procédure de candidature en ligne publiées sur le site susmentionné.

#### Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait omis l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

La candidature est considérée comme complète lorsque l'aspirant appose sa signature, en présence des fonctionnaires préposés, au bas de la copie imprimée de son acte de candidature le jour de la passation de la première épreuve du concours. Aux fins de l'apposition de sa signature, l'aspirant est donc tenu de se présenter, aux termes du point 9) de l'art. 4, avec une copie papier de son acte de candidature et une pièce d'identité en cours de validité.

#### Article 6

Dans sa candidature, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude, y compris les publications.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence de l'avenue du Conseil des Commis, 19 (Aoste) IBAN : IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

specificando la causale sul versamento: pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare).

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà l'ammissione con riserva.

Eventuali pubblicazioni, già dichiarate nel modulo di iscrizione on line, devono essere edite a stampa e devono essere prodotte in originale o in copia con dichiarazione di conformità all'originale e dovranno essere inviate, entro la data di scadenza del bando, unitamente ad una lettera di accompagnamento, specificando il concorso per il quale si è inoltrata la domanda: Al Commissario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via G. Rey, n. 1 - 11100 AOSTA (AO) con una delle seguenti modalità:

- a mezzo raccomandata con ricevuta di ricevimento;
- Tramite PEC protocollo@pec.ausl.vda.it
- Consegnate a mano, presso l'Ufficio Concorsi situato in Via Saint Martin de Corléans n. 248 (secondo piano) Aosta, tutti i giorni feriali dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30.

Nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Non verranno presi in considerazione altri eventuali documenti prodotti.

#### Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmentionnés, le candidat est admis avec réserve.

Dans le délai de candidature, l'original ou une copie certifiée conforme à l'original des publications déclarées dans l'acte de candidature en ligne doit être assorti d'une lettre d'accompagnement indiquant le concours auquel l'aspirant entend participer et doit être adressé au commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (1, rue Guido Rey – 11100 AOSTE) suivant l'une des modalités ci-après :

- lettre recommandée avec demande d'avis de réception ;
- courriel certifié (PEC) à l'adresse protocole@pec.ausl.vda.it ;
- dépôt directement au Bureau des concours (248, rue Saint-Martin-de-Corléans – Aoste - 2<sup>e</sup> étage) du lundi au vendredi, hors jours fériés, de 8 h 30 à 12 h 30.

Pour ce qui est de l'acheminement par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Aucune autre pièce ne sera prise en compte.

#### Article 7

En application de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013 et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1<sup>a</sup> fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60	6,0	60	3,60	- % de réponses exactes
production	40	4,0	60	2,40	- idées principales dégagées - correction
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :



1<sup>a</sup> fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2<sup>a</sup> fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

#### VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati, che non conseguiranno la sufficienza in ciascu-

1<sup>re</sup> phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2<sup>e</sup> phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

#### APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
compréhension	50	5,0	60	3,0	- % de réponses exactes
production	50	5,0	60	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
total	100	10,0	//	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de

na delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

#### Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 483/1997, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 20 punti per la valutazione dei titoli;
- 80 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 30 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

- a) prova scritta: relazione su caso clinico simulato o su argomenti inerenti alla disciplina messa a concorso o soluzione di una serie di quesiti a risposta sintetica inerenti alla disciplina stessa;
- b) prova pratica su tecniche e manualità peculiari della disciplina messa a concorso. Per le discipline dell'area chirurgica la prova, in relazione anche al numero dei candidati, si svolge su cadavere o materiale anatomico in sala autoptica, ovvero con altra modalità a giudizio insindacabile della commissione; La prova pratica deve, comunque, essere anche illustrata schematicamente per iscritto;
- c) prova orale sulle materie inerenti alla disciplina a concorso nonché sui compiti connessi alla funzione da conferire.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova scritta (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova pratica; i candidati che non abbiano conseguito la sufficienza nella prova pratica (espressa in termini numerici di almeno 21/30) non saranno ammessi alla prova orale; saranno esclusi dalla graduatoria finale di merito i candidati che non abbiano conseguito la

points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

#### Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 483/1997, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 20 points pour l'évaluation des titres ;
- 80 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 30 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Les épreuves sont les suivantes :

- a) Épreuve écrite : rapport sur un cas clinique simulé ou sur des sujets relatifs à la discipline objet du concours ou questionnaire, auquel le candidat doit répondre de manière synthétique, portant sur ladite discipline ;
- b) Épreuve pratique : techniques et manipulations propres à la discipline objet du concours ; pour les disciplines du secteur de chirurgie, l'épreuve aura lieu sur des cadavres ou du matériel anatomique dans la salle des autopsies, compte tenu entre autres du nombre de candidats, ou bien suivant d'autres modalités établies par décision sans appel du jury. L'épreuve pratique doit être illustrée de manière synthétique par écrit ;
- c) Épreuve orale portant sur les matières relatives à la discipline objet du concours, ainsi que sur les tâches liées à l'emploi.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve écrite ne seront pas admis à l'épreuve pratique ; les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (21/30 au moins) à l'épreuve pratique ne seront pas admis à l'épreuve orale. Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis (14/20 au moins) à l'épreuve orale ne seront

sufficienza nella prova orale (espressa in termini numerici di almeno 14/20).

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati sarà effettuata con i criteri previsti dall'articolo 27 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483 ed in particolare:

a) Titoli di carriera:	punti	10
b) Titoli accademici e di studio:	punti	3
c) Pubblicazioni e titoli scientifici:	punti	3
d) Curriculum formativo e professionale	punti	4

Titoli di carriera:

- a) La specializzazione conseguita ai sensi del Decreto Legislativo 257/1991 e 368/1999, anche se fatta valere come requisito di ammissione, così come previsto dall'art. 45 del succitato Decreto Legislativo 368/99 (come chiarito dalla nota del Ministero della Salute e delle Politiche Sociali n. 0017806 – P dell'11 marzo 2009 – DGRUPS) è valutata con uno specifico punteggio pari a punti 1,20 per anno di corso di specializzazione;
- b) servizi di ruolo prestati presso le unità sanitarie locali o le aziende ospedaliere:
  1. servizio nel livello dirigenziale a concorso, o livello superiore, nella disciplina: punti 1,00 per anno;
  2. servizio in altra posizione funzionale nella disciplina a concorso: punti 0,50 per anno;
  3. servizio in disciplina affine ovvero in altra disciplina da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti rispettivamente del 25 e del 50 per cento;
  4. servizio prestato a tempo pieno da valutare con i punteggi di cui sopra aumentati del 20 per cento;
- c) servizio di ruolo quale medico presso pubbliche amministrazioni nelle varie qualifiche secondo i rispettivi ordinamenti: punti 0,50 per anno.

Titoli accademici e di studio:

- a) specializzazione nella disciplina oggetto del concorso: punti 1,00;
- b) specializzazione in una disciplina affine: punti 0,50;
- c) specializzazione in altra disciplina: punti 0,25;

pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres des candidats est effectuée selon les critères prévus à l'art. 27 du DPR n° 483/1997, à savoir :

a) États de service	10 points
b) Titres d'études	3 points
c) Publications et titres scientifiques	3 points
d) Curriculum vitæ	4 points.

États de service :

- a) Le diplôme de spécialisation obtenu au sens des décrets législatifs n° 257 du 8 août 1991 et n° 368 du 17 août 1999, bien que valant titre d'admission au sens de l'art. 45 dudit décret législatif n° 368/1999 (comme il appert de la lettre du Ministère de la santé et des politiques sociales – Direction générale des professions sanitaires et des ressources humaines du 11 mars 2009, réf. n° 0017806-P), donne droit à 1,20 point pour chaque année du cours de spécialisation ;
- b) Fonctions exercées au sein d'unités sanitaires locales ou d'établissements hospitaliers en qualité de titulaire :
  1. À l'échelon de direction faisant l'objet du concours en question ou à un échelon supérieur, dans la discipline en cause – pour chaque année : 1,00 point ;
  2. Dans d'autres positions, dans la discipline en cause – pour chaque année : 0,50 point ;
  3. Dans une discipline similaire ou dans une autre discipline, points établis ci-dessus, réduits respectivement de 25 p. 100 et de 50 p. 100 ;
  4. À plein temps : points établis ci-dessus, augmentés de 20 p. 100 ;
- c) Fonctions exercées en qualité de médecin titulaire auprès d'une administration publique dans les différents grades selon les divers statuts – pour chaque année : 0,50 point.

Titres d'études :

- a) Diplôme de spécialisation dans la discipline faisant l'objet du concours : 1,00 point ;
- b) Diplôme de spécialisation dans une discipline similaire : 0,50 point ;
- c) Diplôme de spécialisation dans une autre discipline : 0,25 point ;

- d) altre specializzazioni di ciascun gruppo da valutare con i punteggi di cui sopra ridotti del 50 per cento;
- e) altre lauree, oltre quella richiesta per l'ammissione al concorso comprese tra quelle previste per l'appartenenza al ruolo sanitario: punti 0,50 per ognuna, fino ad un massimo di punti 1,00.

Non è valutabile la specializzazione fatta valere come requisito di ammissione.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

Curriculum formativo e professionale:

Si applicano i criteri previsti dell'art. 11 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

#### Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4<sup>a</sup> serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite raccomandata A.R.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

- d) Diplôme supplémentaire de spécialisation dans les disciplines ci-dessus : points relatifs à la catégorie correspondante réduits de 50 p. 100 ;
- e) Autres diplômes, en sus du diplôme requis pour l'admission au concours, parmi ceux prévus pour l'accès à la filière sanitaire : 0,50 point chacun, jusqu'à concurrence de 1 point.

Le diplôme de spécialisation valant titre d'admission au concours ne peut être évalué au nombre des titres.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 483/1997.

#### Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4<sup>e</sup> série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it), section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours auparavant, ou bien, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, au moins quinze jours avant le début des épreuves.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou vaudoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique en sont informés par une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront la communication afférente à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés à l'issue de l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

#### Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Commissario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Avvisi e Concorsi".

La graduatoria potrà essere utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483.

#### Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

#### Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

#### Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposi-

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

#### Article 10

La liste d'aptitude finale est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le commissaire de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame le lauréat du concours.

La liste d'aptitude du concours en question est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it), section *Avvisi e concorsi*.

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 483/1997.

#### Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Les lauréats bénéficient du statut de fonctionnaire et du traitement y afférent à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.

#### Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et régleront le statut et le traitement des personnels des unités sanitaires locales.

Le commissaire de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

#### Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502/1992, au DPR n° 483/1997 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que

zioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

#### Articolo 14

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso. L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura. Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali.

#### Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070 - 6071 - 6073 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Commissario  
Angelo Michele PESCARMONA

des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

#### Article 14

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits (y compris la confidentialité) que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données est effectué aux fins de la gestion des dossiers du concours et du déroulement de celui-ci. Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure. En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

#### Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet [www.ausl.vda.it](http://www.ausl.vda.it) (section *Avvisi e concorsi*).

Le commissaire,  
Angelo Michele PESCARMONA